



PDF ONLINE
parkside-diy.com



ELECTRIC CHAIN SHARPENER PEKSG 85 D4

(GB)

ELECTRIC CHAIN SHARPENER

Operation and safety notes

Translation of the original instructions

(SE)

ELEKTRISK

KEDJESLIPMASKIN

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

ELEKTRYCZNE URZĄDZENIE DO OSTRZENIA ŁAŃCUCHÓW

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

ELEKTRINIS GRANDINIŲ GALASTUVAS

Naudojimo ir saugos pastabos

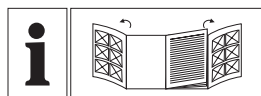
Originalios instrukcijos vertimas

(DE) (AT) (CH)

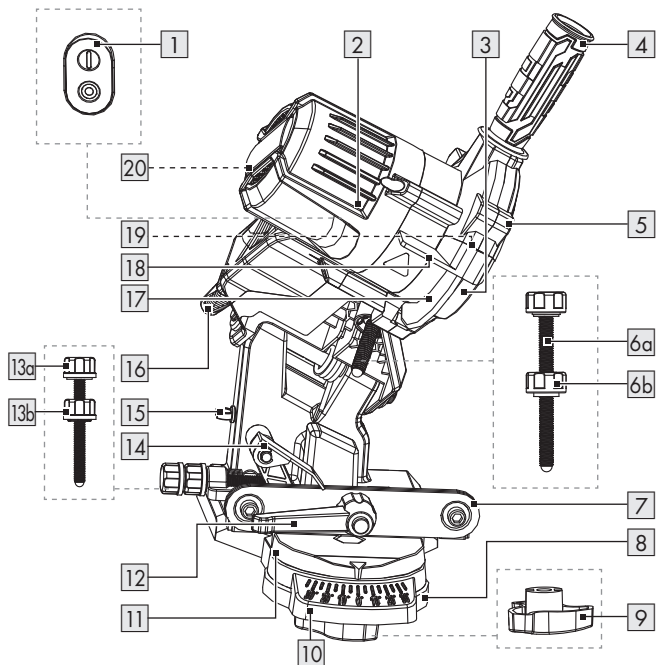
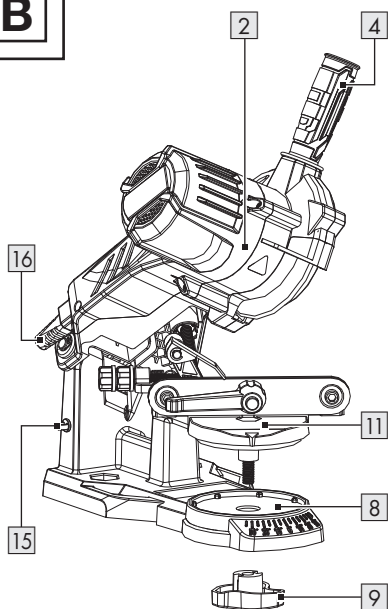
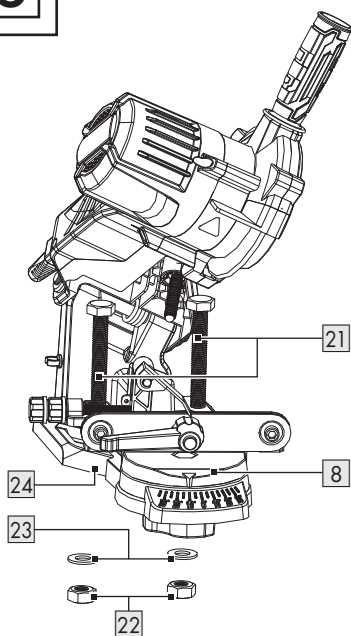
ELEKTRO- KETTENSCHÄRFGERÄT

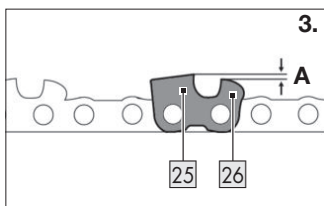
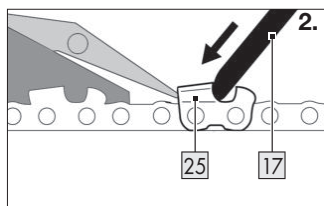
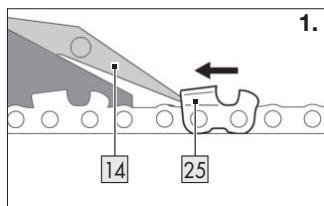
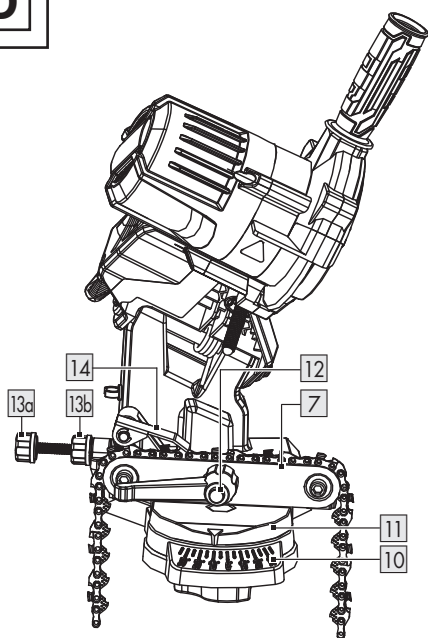
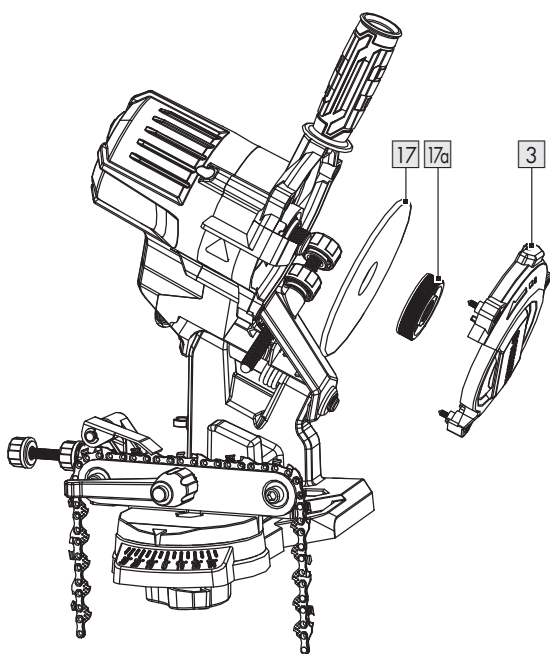
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung



GB	Operation and safety notes	Page	5
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	21
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	37
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psl	55
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	71

A**B****C**

D**E**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Additional safety instructions	Page	11
Assembly	Page	12
Assembling the product	Page	13
Attaching the product to the worktop	Page	13
Operation	Page	13
Switching on/off	Page	14
Sharpening the saw chain	Page	14
Cleaning and maintenance	Page	16
Cleaning	Page	16
Maintenance	Page	17
Transportation	Page	18
Storage	Page	18
Disposal	Page	18
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure	Page	19
Service	Page	19
EU declaration of conformity	Page	20

List of pictograms used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Wear hearing protection!
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Wear dust protection!
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Wear eye protection!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear protective gloves!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Wear a protective apron!
	Injury hazard caused by rotating tool! Keep hands away.		Protection class II (Double insulation)
	Danger of electric shock! Remove the mains plug from the mains socket before carrying out maintenance and repair work.		CAUTION! Do not stare into the bright light!
			Grinding disc dimensions
	Do not expose the product to rain.		Never use faulty grinding discs
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

ELECTRIC CHAIN SHARPENER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is suitable for sharpening all common types of saw chains. The product is not intended for any other type of application (e.g. grinding with a coolant solution, grinding other workpieces or hazardous materials such as asbestos).
- The product is intended to be used by do-it-yourselfers.
- The product was not designed for heavy commercial use. Commercial use invalidates the guarantee.
- The product is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the product, except under supervision.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Electric chain sharpener with pre-installed grinding discs
- 1 Handgrip
- 1 Chain tensioning unit with retaining screw
- 1 Adjusting screw
- 1 Adjusting nut
- 2 Screws
- 2 Nuts
- 2 Washers
- 1 User manual

● Description of parts

- 1 On/off switch
- 2 Grinding head
- 3 Grinding disc cover
- 4 Handgrip
- 5 Mounting screws (grinding disc cover)
- 6a Adjusting screw (depth stop)
- 6b Adjusting nut (depth stop)
- 7 Chain guide rail
- 8 Grinding base
- 9 Adjusting screw (chain tensioning unit)
- 10 Scale for sharpening angle (+35° to -35°)
- 11 Chain tensioning unit with rotary plate
- 12 Tension lever (fixing chain)
- 13a Adjusting screw (chain feed) (pre-assembled)
- 13b Adjusting nut (chain feed) (pre-assembled)
- 14 Stop
- 15 Cord holder *
- 16 Mains cord with mains plug
- 17 Grinding disc

- 17 Grinding disc nut
- 18 Viewing guard
- 19 LED lamp *
- 20 Ventilation holes *
- 21 Screws
- 22 Nuts
- 23 Washers
- 24 Stop notch
- 25 Cutting tooth
- 26 Depth gauge nib

* Not depicted

● Technical data

Electric chain sharpener	PEKSG 85 D4
Nominal input voltage:	230–240 V~, 50 Hz
Power consumption:	85 W (S2 15 min) *
Protection class:	II / 
Protection type:	IPX0
Rated idle speed n_2 :	5000 min ⁻¹
Adjustment angle:	35° left/right
* Switch off the product after operating it continuously under load for 15 minutes. Allow the motor to cool down to room temperature before using the product again.	

Grinding disc	PA 104 WA 100
Outer diameter:	Ø 104 mm
Bore hole:	Ø 22 mm
Thickness:	3.2 mm
Weight (incl. accessories):	2.1 kg

Idling speed n_0 :	max. 7,350 min ⁻¹
Rotational speed:	max. 40 m/s*
* The grinding disc must withstand a rotational speed of at least 40 m/s.	

NOTE

- Suitable for all standard saw chains with link size 1/4". Also suitable for 0.325" and 3/8" links that can be processed with 3.2 mm thick grinding wheels.
- Consider the information provided by the chain manufacturer.
- Information on reordering grinding discs: see "Replacement parts/Accessories"

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	60.3 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	73.3 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Vibration a_h :	2.5 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Additional safety instructions

- **Never use damaged attachment tools. Check attachment tools such as grinding discs for chipping or cracks before each use. If you have checked the attachment tool and attached it, keep yourself and any nearby persons out of the plane of the rotating attachment tool and allow the device to run for 1 min. at the highest rotational speed.** Damaged tools usually break during this test period.
- **The allowable rotation speed of the attachment tools must be at least as high as the highest rotation speed indicated on the power tool.** Accessories that run faster than the allowable speed can break and fly apart.
- **Ensure that you and all persons in the vicinity keep out of the plane of the rotating disk.** The protective guard is designed to protect the operator from flying debris and accidental contact with the abrasive surface.
- **Grinders may only be used for the recommended attachment options. For example: Never grind using the side surfaces of the grinding discs.** Grinding using the side surfaces can cause the grinding disc to burst and fly apart.
- **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding disc you selected.** Suitable flanges support the grinding disc and thus reduce the danger of the grinding disc breaking.

- **The outside diameter and thickness of the attachment tool must correspond to the dimensions indicated for your power tool.** Attachment tools which are wrongly dimensioned cannot be sufficiently shielded or controlled.
- **The grinding discs and flanges must fit the grinding spindle of your power tool precisely.** Disks that do not fit the grinding spindle precisely rotate unevenly, vibrate sharply and can lead to loss of control.
- **Wear personal protective equipment. Depending on the application, use full face shields, eye protection or safety goggles. In so far as it is appropriate, wear dust masks, ear protection, gloves or special aprons which keep small grinding and material particles away from you.** Eye protection must be worn to protect against foreign matter flying around during the various applications. Dust or breathing masks should filter the dust that is created during operation. If you are exposed to loud noise for a long time, you may suffer hearing loss.
- **Ensure that other people are at a safe distance to your working area. Anyone who enters the working area should wear personal protective equipment.** Broken bits from the piece being worked or broken attachment tools can fly away and cause injuries even beyond the direct working area.
- **Keep the connection cable away from the rotating attachment tool.** If you lose control of the device, the connection cable can become separated or caught and your hand or arm may be pulled into the rotating attachment tool.
- **Clean the ventilation slits of your power tool routinely.** The motor air pulls dust into the housing and, should too much metallic dust collect, could cause electrical hazards.
- **Never use the power tool near flammable material. Never use the power tool when it is standing on a flammable surface such as wood.** Sparks could ignite this material.
- **Do not use attachment tools which require liquid coolant.** Using water or another coolant could lead to electrical shock.
- Keep the mains cable and extension cable away from the grinding disc. In the event that it is damaged or severed, immediately disconnect the plug from the socket. Do not touch the cable before it has been disconnected from the mains. Risk of electric shock.
- The replacement of the plug or the connection line must always be executed by the manufacturer of the electric tool or his/her customer service in order to avoid any hazards.

● **Assembly**

NOTE

- ▶ Always fix the product with the supplied screws (M10 × 70).
- ▶ Before the initial start-up: Fix the product securely to a worktop.
- ▶ Ensure that you have sufficient space in which to work. Do not endanger other people.
- ▶ Maintaining control of the product: Always fasten the product onto the worktop with screws of sufficient length and thickness.

● Assembling the product

Fig. B

1. Remove the cable ties.
2. Screw the handgrip [4] onto the grinding head [2].
3. Loosen the adjusting screw [9] on the chain tensioning unit [11].
4. Place the chain tensioning unit [11] on the grinding base [8].
5. Tighten the chain tensioning unit [11] with the adjusting screw [9].
6. Secure the mains cord [16] in the cord holder [15].

Fixing the adjusting screw

1. Insert the adjusting screw [6a] and adjusting nut [6b] for the depth stop through the threaded hole on the back of the product.
2. Fix the grinding depth with the adjusting nut [6b].

● Attaching the product to the worktop

Fig. C

NOTE

- ▶ Thickness of table edge: 20–30 mm
- ▶ Drill diameter: 10.5 mm
- ▶ Screw gauge: M10

1. Positioning the product on the worktop: Use the stop notch [24]. The grinding base [8] must project over the edge of the table.
2. Mark the drill holes with a pen. Remove the product.
3. Drill 2 holes into the worktop.
4. Screwing the grinding base [8] to the worktop: Use the screws [21], washers [23] and nuts [22].

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Only use grinding discs [17] and accessories recommended by the manufacturer. Using other attachment tools and other accessories may represent a risk of injury to you.
- ▶ Never operate the product without a viewing guard [18].
- ▶ Do not use any saw blades.
- ▶ Always inspect the grinding disc [17] before starting the product: Check the distance between the viewing guard [18] and the grinding disc.
- ▶ Do not use any broken, cracked or otherwise damaged grinding discs [17].
- ▶ Only switch the product on once it is safely fixed to the worktop.
- ▶ Never operate the product without a viewing guard [18], chain tensioning unit [11] or grinding disc cover [3].
- ▶ Make sure that you have a secure footing when working.
- ▶ Keep your hands away from the grinding disc [17] and teeth of the saw chain when the product is in operation. Do not move the saw chain by hand.

⚠ CAUTION! Risk of injury!



Wear eye and hearing protection!

CAUTION! Risk of injury!



When working with the saw chain: Wear cut-resistant protective gloves and, if necessary, an apron to prevent cuts.

CAUTION! Risk of injury!



Always switch off the product and remove the mains plug  before cleaning, carrying out any adjustments, maintenance or repair work.

NOTE

- ▶ The product is powered by an electric motor with thermal protection and restart stop for additional safety.
- ▶ The sharpening angle can be adjusted from -35° to $+35^{\circ}$.
- ▶ The chain guide rail  has a variably adjustable stop.
- ▶ Sharpening is carried out by swivelling the grinding head .

● Switching on/off

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ The grinding disc  still runs even after the product has been switched off.
- ▶ Before carrying out the first grinding procedure and after every replacement of the grinding disc : Always carry out a trial run of at least 30 seconds duration without load.

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Switch off the product immediately if:
 - the grinding disc  is not rotating smoothly
 - considerable vibration occurs
 - you hear abnormal noises
- ▶ Make sure that the mains supply voltage matches the voltage rating indicated on the product's type plate.

NOTE

- ▶ When working under dust-prone conditions: Ensure that the ventilation holes  are clear (see "Cleaning and maintenance").

1. Connect the product to the mains supply.
2. Switching on: Press the on/off switch  into the **I** position. The product starts up.
3. Switching off: Press the on/off switch  into the **0** position. The product switches off.

Thermal protection with restart stop

- If the product automatically shuts down due to overuse: The product does not restart automatically. Switch on the product again.

● Sharpening the saw chain

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ An incorrectly sharpened saw chain can cause damage and increases the danger of saw kickback! Ensure the saw chain is precisely aligned.
- ▶ Observe the correct sharpening angle and saw chain minimum dimensions.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Remove as little material as possible.
- ▶ Do not grind into driving links or connecting links. Otherwise the saw chain may break.
- ▶ If this is not observed, there is a risk of injuries when working with the product.

NOTE

- ▶ Clean the saw chain before sharpening. Remove oily wood or oil residues with a brush or cloth.
- ▶ After sharpening: All the cutting links must have the same length and breadth.
- ▶ When only around 4 mm of the cutting tooth [25] remains: The saw chain has become worn down and must be replaced with a new saw chain.

Inserting the saw chain

Fig. D, step 1

1. Opening the chain guide rail [7]: Turn the tension lever [12] in anti-clockwise direction:
 - Return the tension lever to its initial position several times.
 - Releasing the tension lever: Pull the tension lever outwards.
 - Let the tension lever return to its original position.
 - Allow the tension lever to reengage.
2. Place the saw chain into the chain guide rail [7]. The cutting edges must face the grinding discs [17].
3. Fold the stop [14] down and pull back the saw chain until the cutting tooth [25] to be sharpened rests on the stop.

Adjusting the working angle

1. Unscrew the adjusting nut [9]. Use the scale [10] to adjust the required sharpening angle α on the rotary plate of the chain tensioning unit [11]. Follow the instructions of the saw chain manufacturer regarding the required sharpening angle α .
2. Retighten the adjusting nut [9].

Adjusting the stop

Fig. D, step 2

1. Move the grinding head [2] on the handgrip [4] downwards.
2. Use the adjusting screw for the chain feed [13a] to bring the cutting tooth [25] closer to the grinding disc [17]. The cutting tooth has to be in contact with the grinding disc.
3. Securing the adjusting screw [13a]: Use the adjusting nut [13b].
4. Fixing the chain links in the chain guide rail [7]: Turn the tension lever [12] in clockwise direction.
5. Use the adjusting screw [6a] to adjust the depth stop. The grinding disc [17] has to touch the base of the tooth.
6. Secure the grinding depth with the adjusting nut [6b].

Sharpening

1. Switch on the product (see "Switching on/off").
2. Press the handgrip [4] gently to move the grinding head [2] downwards and sharpen the cutting tooth [25]. The grinding disc [17] must not be brought to a standstill with the brakes. Reduce the pressure in good time to avoid this.
3. Sharpen the teeth on one side of the saw chain.
4. Adjust the sharpening angle and sharpen the teeth on the other side of the saw chain.

5. Moving the saw chain onward:
Switch off the product (see “Switching on/off”).
6. Loosen the tension lever [12] and fix the next chain link to be sharpened. Use the adjusted stop [14] and the tension lever in the chain guide rail [7].

Testing the depth gauge distance

Fig. D, step 3

NOTE

- ▶ The cutting parts of the saw chain are the cutting links which consist of a cutting tooth [25] and a depth gauge nib [26]. The vertical distance between these two determines the depth gauge distance **A**.

1. After every third sharpening:
Check the depth gauge distance **A** according to the saw chain manufacturer's instructions.
2. File the tip of the depth gauge nib [26] with a flat file. Round off the depth gauge nib slightly after resetting. The original shape must be maintained.

● Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury!



Always switch off the product and remove the mains plug [16] before cleaning, carrying out any adjustments, maintenance or repair work.

⚠ CAUTION! Risk of injury!



Use protective gloves when working with grinding discs [17].

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Have any work on the product that is not described in this user manual performed by a professional. Only use original parts.
- ▶ Always check the product before use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Correct the positioning of screws or other parts. Examine the grinding disc in particular [17]. Exchange the damaged parts.

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- ▶ Allow the product to cool down completely before performing any maintenance or cleaning.

● Cleaning

⚠ CAUTION! Risk of electric shock!

- ▶ Never clean the product under running water.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

NOTE

- ▶ Thoroughly clean the product after every use.

- Clean the ventilation holes [20] and the surface of the product with a soft brush, a paint brush or cloth.

Maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before carrying out the first grinding procedure and after every replacement of the grinding disc **17**: Always carry out a trial run of at least 30 seconds duration without load.
- ▶ Switch off the product immediately if:
 - the grinding disc **17** is not rotating smoothly
 - considerable vibration occurs
 - you hear abnormal noises

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not screw the grinding disc nut **17a** too tightly. The grinding disc **17** and grinding disc nut could break.

NOTE

- ▶ Ensure that the rotational speed stated on the grinding disc **17** is the same or higher than the nominal rotational speed of the product. Ensure that the disc dimensions match those of the product.
- ▶ Only use grinding discs **17** in perfect working order (sound test).
- ▶ Only use grinding discs **17** with a locating hole of Ø 22 mm. Never re-drill a locating hole which is too small for the grinding disc to make it larger.
- ▶ Never use separate bushings or adapters in order to make grinding discs with a hole that is too large fit the product.
- ▶ Do not use any saw blades.

NOTE

- ▶ After replacing the grinding disc **17**: Always reassemble the product completely.

Replacing the grinding disc

Fig. E

1. Loosen the handgrip **4**.
2. Unscrew the 3 mounting screws **5** on the grinding disc cover **3**.
3. Remove the grinding disc cover **3**.
4. Unscrew the grinding disc nut **17a** by hand.
5. Remove the grinding disc **17** from the holder.
6. Place the new grinding disc **17** onto the holder. Manually screw on the grinding disc nut **17a**.
7. Screw the grinding disc cover **3** back on.

Replacement parts/Accessories

- ☐ Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- ☐ Have the order number ready for your order.
- ☐ You can only place orders online.
- ☐ Contact the Lidl service hotline (see "Service") for further information.

Part	Order number
4 Handgrip	99946498602
17 Grinding disc	99946498603
Mounting set:	
21 Screws	99946498601
22 Nuts	
23 Washers	

● **Transportation**

- Always transport the product with one hand on the grinding head **[2]** and the other hand on the grinding base **[8]**.
- Never carry the product by its mains cord **[16]**.

● **Storage**

- Store the product in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Store the grinding discs **[17]** in a dry location. The grinding discs must be stored upright and should never be stacked.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 464986_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 464986_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 464986_2404)

IAN: 464986_2404
Product identification: "PARKSIDE" Electric Chain Sharpener
Model Number: HG12071

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A1:2022
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Additional information:

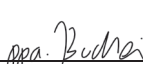
N° / Parts
PPP 580948:2022

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	09.07.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jghs Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts	Sidan	22
Inledning	Sidan	23
Avsedd användning	Sidan	23
Leverans	Sidan	23
Beskrivning av delarna	Sidan	23
Tekniska data	Sidan	24
Säkerhetsanvisningar	Sidan	25
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	25
Ytterligare säkerhetsanvisningar	Sidan	27
Montering	Sidan	28
Montera produkten	Sidan	28
Montering av produkten på bänkskivan	Sidan	29
Användning	Sidan	29
Till-/frånkoppling	Sidan	30
Slipning av sågkedja	Sidan	30
Rengöring och underhåll	Sidan	32
Rengöring	Sidan	32
Underhåll	Sidan	32
Transport	Sidan	33
Förvaring	Sidan	33
Avfallshantering	Sidan	33
Garanti	Sidan	34
Handläggning av garantianspråk	Sidan	34
Service	Sidan	35
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan	36

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

	Denna symbol betyder att bruksanvisningen måste beaktas vid användning av produkten.		Bär hörselskydd!
	FARA! – Betecknar en riskkälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningsrisk)		Bär andningsskydd!
	VARNING! – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)		Bär ögonskydd!
	VAR FÖRSIKTIG! – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)		Bär skyddshandskar!
	SE UPP! – Varnar för möjliga sakskador (t.ex. kortslutning)		Bär ett skyddande förkläde!
	Risk för personskador från roterande verktyg! Håll händerna på avstånd.		Skyddsklass II (dubbelisolering)
	Fara på grund av elektrisk stöt! Dra stickkontakten  ut ur eluttaget innan du utför rengörings- och underhållsarbeten.		VAR FÖRSIKTIG! Titta inte in i den tända ljuskällan!
			Slipskivans mått
	Utsätt inte produkten för regn.		Använd inte en defekt slipskiva
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.		Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar

ELEKTRISK KEDJESLIPMASKIN

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

- Produkten är avsedd för slipning av alla vanliga typer av sågkedjor. Produkten är inte avsedd för några andra ändamål (t.ex. slipning med kylvätska, slipning av andra objekt eller bearbetning av hälsofarliga material som asbest).
- Produkten är avsedd för privat användning.
- Produkten är inte avsedd för kontinuerlig kommersiell användning. Garantin upphör att gälla vid kommersiell användning.
- Produkten är avsedd att användas av vuxna personer. Ungdomar över 16 år får använda produkten endast under uppsikt.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som beror på otillåten eller felaktig användning.

● **Leverans**

⚠ VARNING!

- Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Fara för sväljning och kvävning!

- 1 Elektrisk kedjeslipmaskin med monterad slipskiva
- 1 Handtag
- 1 Kedjespänningsenhet med låsskruv
- 1 Ställskruv
- 1 Ställmutter
- 2 Skruvar
- 2 Muttrar
- 2 Brickor
- 1 Bruksanvisning

● **Beskrivning av delarna**

- 1 Till/från-omkopplare
- 2 Sliphuvud
- 3 Slipskivekåpa
- 4 Handtag
- 5 Fästskruvar (för slipskivekåpa)
- 6a Ställskruv (djupanslag)
- 6b Ställmutter (djupanslag)
- 7 Kedjestyrningsskena
- 8 Slipsockel
- 9 Låsmutter (kedjespänningsenhet)
- 10 Skala för slipvinkel (+35° till -35°)
- 11 Kedjespänningsenhet med vridskiva
- 12 Spännarm (kedjefixering)
- 13a Ställskruv (kedjematning) (förmonterad)
- 13b Ställmutter (kedjematning) (förmonterad)
- 14 Anslag
- 15 Kabelhållare *
- 16 Anslutningskabel med stickkontakt
- 17 Slipskiva
- 17a Slipskivemutter
- 18 Skyddsglas
- 19 LED-lampa *
- 20 Ventilationsöppningar *
- 21 Skruvar
- 22 Muttrar
- 23 Brickor
- 24 Anslagsspår
- 25 Sågtand
- 26 Djupbegränsarnos

* Visas inte i bild

● Tekniska data

Elektrisk kedjeslipmaskin	PEKSG 85 D4
Nominell ingående spänning:	230–240 V~, 50 Hz
Effektbehov:	85 W (S2 15 min) *
Skyddsklass:	II/□
Kapslingsklass:	IPX0
Nominellt tomgångsvarvtal n_2 :	5000 min ⁻¹
Inställningsvinkel:	35° vänster/höger
* Stäng av produkten efter att ha kört den kontinuerligt under belastning i 15 minuter. Låt motorn svalna till rumstemperatur innan du använder produkten igen.	

Slipskiva	PA 104 WA 100
Ytterdiameter:	Ø 104 mm
Centrumhål:	Ø 22 mm
Tjocklek:	3,2 mm
Vikt (inkl. tillbehör):	2,1 kg
Tomgångsvarvtal n_0 :	max. 7350 min ⁻¹
Periferihastighet:	max. 40 m/s*
* Slipskivan måste klara en periferihastighet på 40 m/s.	

ANMÄRKNING

- ▶ För alla vanliga sågkedjor med länkmått 1/4". Även lämplig för länkmått 0,325" och 3/8", som kan bearbetas med 3,2 mm slipskivor.
- ▶ Följ informationen från tillverkaren av sågkedjan.
- ▶ För information om efterbeställning av slipskivor: se "Reservdelar/tillbehör"

Bulleremissionsvärden

De uppmätta värdena har fastställts i enlighet med EN 62841. Elverktygets A-klassificerade ljudnivå uppgår typiskt till:

Bullertrycksnivå L_{pA} :	60,3 dB
Osäkerhet K_{pA} :	3,0 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA} :	73,3 dB
Osäkerhet K_{WA} :	3,0 dB

Vibrationsvärden

Vibrationstotalvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:

Vibration a_h :	2,5 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

⚠ VARNING!



Bär hörselskydd!

ANMÄRKNING

- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas till en preliminär uppskattning av belastning.

VARNING!

- ▶ Svängnings- och bulleremissionerna kan under den faktiska användningen av elverktyget avvika från den angivna värdena, beroende på det sätt på vilket elverktyget används, framför allt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Försök att minimera belastningen genom vibrationer och buller så mycket som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska vibrationsbelastningen är att bära handskar vid användning av insatsverktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).



Säkerhetsanvisningar

● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

VARNING!

- ▶ **Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg.** Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplatssäkerhet

- 1) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- 2) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- 3) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- 1) **Stickkontakten på elverktyget måste passa eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- 2) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk stöt.
- 3) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- 4) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatdelar.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.

- 5) **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för sådan miljö.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.
- 6) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, bör du se till att använda en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- 1) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av uppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
 - 2) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Att bära personlig skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, allt beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför, minskar risken för personskador.
 - 3) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Försäkra dig om att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till-/frånknappen då du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet, kan det uppstå olyckor.
 - 4) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.**
- Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- 5) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
 - 6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
 - 7) **Om stoftutsugning och uppfångningsanordningar kan monteras så skall dessa anslutas och användas.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.
 - 8) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktyget och har använt det ofta.** Oaktsam hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.

Användning och skötsel av elverktyget

- 1) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektintervall.
- 2) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg, som inte går att sätta på eller stänga av är farligt och måste repareras.
- 3) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.**

Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.

- 4) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- 5) **Se till att noga sköta dina elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
- 6) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa skäreddar kärvar mindre och är lättare att styra.
- 7) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.
- 8) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Service

- 1) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** På så sätt kan du vara säker på att elverktyget förblir säkert.

● Ytterligare säkerhetsanvisningar

- **Använd inte skadade insatsverktyg. Kontrollera före varje användning att insatsverktygen, som slipskivor, inte är spruckna eller skadade. När du har kontrollerat och monterat insatsverktyget, håll dig själv och andra människor utanför det roterande insatsverktygets plan och kör apparaten med maximalt varvtal i 1 minut. Skadade insatsverktyg sprängs vanligtvis under denna testkörning.**
- **Insatsverktygets maximalt tillåtna varvtal måste vara minst lika med elverktygets maximala varvtal.** Tillbehör som roterar med högre varvtal än tillåtet kan sprängas och slunga ut fragment.
- **Se till att du och andra personer i närheten befinner sig utanför den roterande slipskivans plan.** Skyddskåpan skyddar användaren mot fragment och oavsiktlig kontakt med slipverktyget.
- **Slipverktyg får endast användas för de rekommenderade tillämpningarna. Till exempel: Slipa aldrig med slipskivans sidoytor.** Slipning med sidoytorna kan orsaka att slipskivor spricker och att fragment slungas ut.
- **Använd alltid en felfri spännfläns av rätt storlek och form för den slipskiva du har valt.** Lämpliga flänsar stödjer slipskivan och minskar därmed faran för att slipskivan sprängs.
- **Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måtten på ditt elverktyg.** Insatsverktyg med felaktiga mått kan inte skyddas eller kontrolleras tillräckligt.

- **Slipskivan och flänsen måste passa exakt på elverktyget slipspindel.** Insatsverktyg, som inte passar exakt på elverktygets slipspindel, roterar ojämnt, vibrerar mycket starkt kan leda till kontrollförlust.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Allt efter användning, använd ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon. Använd lämpligt andningsskydd, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som skyddar mot slipspån och materialpartiklar.** Skyddsglasögon ska skydda mot flygande främmande föremål som uppstår vid olika typer av användning. Dammskydd och eller andningsskydd måste kunna filtrera bort det stoft som uppstår under användning. Om du utsätts för höga ljudnivåer under lång tid kan du få hörselnedsättning.
- **Håll andra människor på säkert avstånd från ditt arbetsområde. Alla som befinner sig i arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning.** Fragment av arbetsstycket eller trasiga insatsverktyg kan flyga iväg och orsaka skador även utanför det direkta arbetsområdet.
- **Håll anslutningskabeln borta från roterande insatsverktyg.** Om du förlorar kontrollen över apparaten kan anslutningskabeln kapas eller fastna och dra in din hand eller arm i det roterande insatsverktyget.
- **Rengör regelbundet ventilationsöppningarna på elverktyget.** Motorfläkten suger in stoft i kapslingen. Kraftig ansamling av metallstoft kan orsaka elektriska faror.
- **Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material. Använd inte elverktyget när det står på en brännbar yta som trä.** Gnistor kan antända dessa material.
- **Använd inte insatsverktyg som kräver kylvätska.** Användning av vatten eller andra kylvätskor kan medföra elektrisk stöt.
- Håll anslutningskabeln och förlängningskablar på avstånd från slipskivan. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget om anslutningskabeln skadas eller kapas. Vidrör inte kabeln innan den har skilts från elnätet. Fara för elektrisk stöt.
- Bytet av kontakten eller anslutningskabeln måste alltid utföras av tillverkaren av elverktyget eller dess kundtjänst för att undvika faror.

● Montering

ANMÄRKNING

- Fäst alltid produkten med de medföljande skruvarna (M10 × 70).
- Före första idrifttagning: Fäst produkten stadigt på en bänkskiva.
- Se till att du har tillräckligt med utrymme för att arbeta. Utsätt inte andra människor för fara.
- Behåll kontrollen över produkten: Fixera produkten på bänkskivan med skruvar av tillräcklig längd och hållfasthet.

● Montera produkten

Bild B

1. Ta ut buntbandet.
2. Skruva fast handtaget **4** på sliphuvudet **2**.
3. Lossa låsskruven **9** från kedjespänningseenheten **11**.

4. Sätt kedjespänningsenheten [11] på slipssockeln [8].
5. Skruva fast kedjespänningsenheten [11] med låsskruven [9].
6. Fäst anslutningskabeln [16] i kabelhållaren [15].

Montering av låsskruv

1. Sätt i ställskruven [6a] och ställmuttern [6b] för djupanslaget genom det gängade hålet på baksidan av produkten.
2. Fixera slipdjupet med ställmuttern [6b].

● Montering av produkten på bänkskivan

Bild C

ANMÄRKNING

- ▶ Bordskantens tjocklek: 20–30 mm
- ▶ Borrdiameter: 10,5 mm
- ▶ Skruvdimension: M10

1. Ställ produkten i rätt läge på bänkskivan: Använd anslagsspåret [24]. Slipssockeln [8] måste sticka ut utanför bänkskivans kant.
2. Markera för borrhålen med en dorn. Ta bort produkten igen.
3. Borra 2 hål i bänkskivan.
4. Skruva fast slipssockeln [8] på bänkskivan: Använd skruvarna [21], brickorna [23] och muttrarna [22].

● Användning

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Använd endast slipskivor [17] och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra insatsverktyg och tillbehör kan medföra fara för personskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Använd aldrig produkten utan skyddsglas [18].
- ▶ Använd inga sågklingor.
- ▶ Kontrollera alltid slipskivan [17] innan du använder produkten: Kontrollera avståndet mellan skyddsglas [18] och slipskivan.
- ▶ Använd inte en slipskiva [17] som är trasig, sprucken eller på annat sätt skadad.
- ▶ Sätt på produkten först när den är ordentligt fastsatt på bänkskivan.
- ▶ Använd aldrig produkten utan skyddsglas [18], kedjespänningsenhet [11] och slipskivekåpa [3].
- ▶ Säkerställ att du står stadigt när du arbetar.
- ▶ Håll händerna borta från slipskivan [17] och kedjetändarna när produkten är i drift. Rör inte vid sågkedjan med händerna.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!



Bär ögon- och hörselskydd!



Vid arbete med sågkedjan: Använd skärskyddshandskar och vid behov ett förkläde för att förhindra skärskador.



⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!



Stäng alltid av produkten och dra ut stickkontakten [16] före rengöring, justering, underhåll eller reparation.

ANMÄRKNING

- ▶ Produkten drivs av en elektrisk motor med överhettningsskydd och omstartspärr för ökad säkerhet.
- ▶ Slipvinkeln kan ställas in från -35° till $+35^{\circ}$.
- ▶ Kedjestyrningsskenan [7] har ett variabelt justerbart anslag.
- ▶ Slipning sker genom att man vrider sliphuvudet [2].

● Till-/frånkoppling

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Slipskivan [17] fortsätter att rotera även efter att produkten har stängts av.
- ▶ Före den första slipningen och efter varje byte av slipskiva [17]: Provkör i minst 30 sekunder utan belastning.
- ▶ Stäng omedelbart av produkten i följande fall:
 - Slipskivan [17] roterar inte jämnt
 - Starka vibrationer uppstår
 - Onormala ljud hörs
- ▶ Säkerställ att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på produktens märkskylt.

ANMÄRKNING

- ▶ Vid arbete under dammiga förhållanden: Säkerställ att ventilationsöppningarna [20] är rena (se "Rengöring och underhåll").

1. Anslut produkten till elnätet.
2. Tillkoppling: Skjut till/ från-omkopplaren [1] till läge I. Produkten startar.

3. Avstängning: Skjut till/ från-omkopplaren [1] till läge 0. Produkten stängs av.

Överhettningsskydd med omstartspärr

- Om produkten stängs av automatiskt på grund av överbelastning: Produkten startar inte om automatiskt. Sätt på produkten igen.

● Slipning av sågkedja

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ En felaktigt slipad sågkedja kan orsaka skador och ökar risken för att kedjesågen ger backslag! Säkerställ att sågkedjan är korrekt inställd.
- ▶ Var noga med rätt slipvinkel och minimimåtten för sågkedjan.
- ▶ Avverka så lite material som möjligt.
- ▶ Slipa inte på driv- eller kopplingslänkarna. Annars kan sågkedjan brista.
- ▶ Om detta inte observeras finns det risk för skador vid hantering av produkten.

ANMÄRKNING

- ▶ Rengör sågkedjan före slipning. Avlägsna oljigt trä och oljerester med en borste eller trasa.
- ▶ Efter slipning: Alla skärlänkar måste ha samma längd och bredd.
- ▶ När endast ca 4 mm av sågtänderna [25] är kvar: Sågkedjan är utsliten och måste ersättas med en ny.

Montering av sågkedja

Bild D, steg 1

1. Öppna kedjestyrningsskenan [7]:
Vrid spännarmen [12] moturs:
 - Återställ spännarmen till sitt utgångsläge flera gånger.
 - Frigör spännarmen: Dra spännarmen utåt.
 - Låt spännarmen återgå till sitt ursprungliga läge.
 - Låt spännarmen snäppa fast igen.
2. Sätt in sågkedjan i kedjestyrningsskenan [7].
Skäreggarna måste vara vända mot slipskivan [17].
3. Fäll anslaget [14] nedåt och dra sågkedjan bakåt tills sågtanden [25] som ska slipas vilar mot anslaget.

Inställning av arbetsvinkeln

1. Lossa låsmuttern [9]. Använd skalan [10] för att ställa in önskad slipvinkel α på vridskivan på kedjespänningsskivan [11]. Följ anvisningarna från tillverkaren av sågkedjan för val av slipvinkel α .
2. Dra åt låsmuttern [9] på nytt.

Inställning av anslag

Bild D, steg 2

1. Flytta sliphuvudet [2] på handtaget [4] nedåt.
2. Använd ställskruven för kedjemätning [13a] för att föra sågtanden [25] närmare slipskivan [17]. Sågtanden måste vara i kontakt med slipskivan.
3. Dra åt ställskruven [13a]: Använd ställmuttern [13b].
4. Fäst kedjelänkarna i kedjestyrningsskenan [7]: Vrid spännarmen [12] medurs.
5. Ställ in djupanslaget med ställskruven [6a]. Slipskivan [17] måste vidröra tandbasen.
6. Fixera slipdjupet med ställmuttern [6b].

Slipning

1. Sätt på produkten (se "Till-/frånkoppling").
2. Tryck lätt på handtaget [4] för att flytta sliphuvudet [2] nedåt och slipa sågtanden [25]. Slipskivan [17] får inte bromsas till stillastående. Minska trycket i tid för att undvika detta.
3. Slipa tänderna på ena sidan av sågkedjan.
4. Ställ om slipvinkeln och slipa tänderna på andra sidan av sågkedjan.
5. Flytta sågkedjan framåt: Stäng av produkten (se "Till-/frånkoppling").
6. Lossa spännarmen [12] och fixera nästa kedjelänk som ska slipas. Använd det inställda anslaget [14] och spännarmen i kedjestyrningsskenan [7].

Kontroll av djupbegränsningsmättet

Bild D, steg 3

ANMÄRKNING

- Kedjans sågande delar är skärlänkarna, som består av en sågtand [25] och en djupbegränsarnos [26]. Det vertikala avståndet mellan dessa två bestämmer djupbegränsningsmättet **A**.

1. Efter var 3:e slipning: Kontrollera djupbegränsningsmättet **A** enligt anvisningarna från tillverkaren av sågkedjan.
2. Fila spetsen på djupbegränsarnosen [26] med en planfil. Avrunda spetsen på djupmätaren något efter återställning. Den ursprungliga formen måste behållas.

● Rengöring och underhåll

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!



Stäng alltid av produkten och dra ut stickkontakten  före rengöring, justering, underhåll eller reparation.

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!



Använd skyddshandskar vid arbete med slipskivor .

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Arbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av verkstad som vi har godkänt. Använd endast originaldelar.
- ▶ Kontrollera före varje användning om produkten har lösa, slitna eller skadade delar eller andra brister. Korrigera läget hos skruvar och andra delar. Kontrollera framför allt slipskivan . Byt ut skadade delar.

VAR FÖRSIKTIG! Risk för brännskada!

- ▶ Låt produkten svalna helt innan du rengör eller underhåller den.

● Rengöring

VAR FÖRSIKTIG! Fara för elektrisk stöt!

- ▶ Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

SE UPP! Risk för skador på produkten!

- ▶ Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel. Kemiska ämnen kan angripa produktens plastdelar.

ANMÄRKNING

- ▶ Rengör produkten noggrant efter varje användning.

- Rengör ventilationsöppningarna  och produktens yta med en mjuk borste, pensel eller trasa.

● Underhåll

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Före den första slipningen och efter varje byte av slipskiva : Provkör i minst 30 sekunder utan belastning.
- ▶ Stäng omedelbart av produkten i följande fall:
 - Slipskivan  roterar inte jämnt
 - Starka vibrationer uppstår
 - Onormala ljud hörs

SE UPP! Risk för skador på produkten!

- ▶ Dra inte åt slipskivemuttern  för hårt. Slipskivan  och slipskivemuttern kan skadas.

ANMÄRKNING

- ▶ Säkerställ att det varvtal som anges på slipskivan  är lika med eller större än produktens nominella varvtal. Säkerställ att skivans mått överensstämmer med produktens.
- ▶ Använd endast korrekt fungerande slipskivor  (ljudtest).

ANMÄRKNING

- Använd endast slipskivor [17] med ett centrumhål på Ø 22 mm. Borra inte upp centrumhålet på slipskivan om det är för litet.
- Använd inte separata reducerbussningar eller adaptrar för att montera slipskivor med för stort hål.
- Använd inga sågklingor.
- Efter byte av slipskiva [17]: Återmontera produkten fullständigt.

Byte av slipskiva

Bild E

1. Lossa handtaget [4].
2. Lossa de 3 fästskruvarna [5] till slipskiveåpan [3].
3. Ta bort slipskiveåpan [3].
4. Skruva av slipskivemuttern [17a] för hand.
5. Ta av slipskivan [17] från spindeln.
6. Sätt den nya slipskivan [17] på spindeln. Skruva fast slipskivemuttern [17a] för hand.
7. Skruva tillbaka slipskiveåpan [3].

Reservdelar/tillbehör

- Kunder kan beställa kompatibla reservdelar och tillbehör via www.optimex-shop.com.
- Ha beställningsnumret redo när du beställer.
- Beställningar kan endast göras online.
- För mer information, kontakta Lidl-Service-Hotline (se "Service").

Del	Beställnings-nummer
[4] Handtag	99946498602
[17] Slipskiva	99946498603

Del	Beställnings-nummer
Monteringssats:	
[21] Skruvar	99946498601
[22] Muttrar	
[23] Brickor	

● Transport

- Transportera alltid produkten med en hand på sliphuvudet [2] och den andra handen på slipsockeln [8].
- Bär aldrig produkten i anslutningskabeln [16].

● Förvaring

- Förvara produkten på en torr och dammskyddad plats och utom räckhåll för barn.
- Förvara slipskivorna [17] på en torr plats. Slipskivorna måste förvaras upprätt. De får inte staplas.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 464986_2404) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 464986_2404 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

● **EG-försäkran om överensstämmelse**

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 464986_2404)

IAN: 464986_2404
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Elektrisk kedjeslipmaskin
Modellnummer: HG12071

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Ytterligare information:

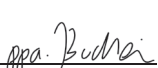
N° / Delar
PPP 58094B:2022

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	09.07.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

SE



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	38
Wstęp	Strona	39
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.	Strona	39
Zakres dostawy	Strona	39
Opis części	Strona	39
Dane techniczne	Strona	40
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	41
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi. . .	Strona	41
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	Strona	44
Montaż	Strona	45
Montaż produktu	Strona	46
Mocowanie produktu do blatu	Strona	46
Użytkowanie	Strona	46
Włączanie/wyłączanie	Strona	47
Ostrzenie łańcucha	Strona	47
Czyszczenie i konserwacja	Strona	49
Czyszczenie	Strona	49
Konserwacja	Strona	50
Transport	Strona	51
Przechowywanie	Strona	51
Utylizacja	Strona	51
Gwarancja	Strona	52
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	52
Serwis	Strona	53
Deklaracja zgodności UE	Strona	54

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.		Nosić ochronę słuchu!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Nosić ochronę dróg oddechowych!
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Należy nosić okulary ochronne!
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Nosić rękawice ochronne!
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Nosić fartuch ochronny!
	Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu obracających się narzędzi! Trzymać ręce z daleka.		Klasa ochronności II (podwójna izolacja)
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i naprawczych należy wyjąć wtyczkę sieciową 16 z gniazdka sieciowego.		OSTROŻNIE! Nie patrzeć w świecącą się lampę!
			Wymiary tarczy szlifierskiej
	Nie narażać produktu na działanie deszczu.		Nie używać uszkodzonej tarczy szlifierskiej
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

ELEKTRYCZNE URZĄDZENIE DO OSTRZENIA ŁAŃCUCHÓW

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt nadaje się do ostrzenia wszystkich popularnych typów łańcuchów do pił. Produkt nie jest przeznaczony do innych zastosowań (np. szlifowanie z chłodziwem, szlifowanie innych przedmiotów lub materiałów niebezpiecznych, takich jak azbest).
- Produkt przeznaczony dla majsterkowiczów.
- Produkt nie jest przeznaczony do ciągłego użytku komercyjnego. Ten produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać produktu wyłącznie pod nadzorem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Elektryczne urządzenie do ostrzenia łańcuchów z zamontowaną tarczą szlifierską
- 1 Uchwyt
- 1 Zespół napinania łańcucha ze śrubą blokującą
- 1 Śruba regulacyjna
- 1 Nakrętka regulacyjna
- 2 Śruby
- 2 Nakrętki
- 2 Podkładki
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Przełącznik zasilania
- 2 Głowica szlifierska
- 3 Pokrywa tarczy szlifierskiej
- 4 Uchwyt
- 5 Śruby mocujące (pokrywy tarczy szlifierskiej)
- 6a Śruba regulacyjna (ogranicznika głębokości)
- 6b Nakrętka regulacyjna (ogranicznika głębokości)
- 7 Prowadnica łańcucha
- 8 Podstawa szlifierska
- 9 Nakrętka blokująca (zespołu napinacza łańcucha)
- 10 Skala kąta ostrzenia (+35° do -35°)
- 11 Zespół napinacza łańcucha ze stołem obrotowym
- 12 Dźwignia zaciskowa (mocowania łańcucha)
- 13a Śruba regulacyjna (posuwu łańcucha) (wstępnie zamontowana)

- 13b Nakrętka regulacyjna (posuwu łańcucha) (wstępnie zamontowana)
- 14 Ogranicznik
- 15 Uchwyt kabla *
- 16 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 17 Tarcza szlifierska
- 17a Nakrętka tarczy szlifierskiej
- 18 Osłona widoku
- 19 Lampa LED *
- 20 Otwory wentylacyjne *
- 21 Śruby
- 22 Nakrętki
- 23 Podkładki
- 24 Karb ogranicznika
- 25 Ząb tnący
- 26 Nosek ogranicznika głębokości

* Niewidoczne

● Dane techniczne

Elektryczne urządzenie do ostrzenia łańcuchów	PEKSG 85 D4
Nominalne napięcie wejściowe:	230–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	85 W (S2 15 min) *
Klasa ochronności:	II/□
Typ ochrony:	IPX0
Znamionowa prędkość biegu jałowego n_2 :	5000 min ⁻¹
Regulacja kąta:	35° w lewo/ w prawo
* Wyłączać produkt po ciągłej pracy pod obciążeniem przez 15 minut. Przed ponownym użyciem produktu odczekać, aż silnik ostygnie do temperatury pokojowej.	

Tarcza szlifierska	PA 104 WA 100
Średnica zewnętrzna:	Ø 104 mm
Otwór:	Ø 22 mm
Grubość:	3,2 mm
Ciężar (z akcesoriami):	2,1 kg
Prędkość biegu jałowego n_0 :	maks. 7350 min ⁻¹
Prędkość obiegowa:	maks. 40 m/s*
* Tarcza szlifierska musi wytrzymać prędkość obrotową co najmniej 40 m/s.	

RADA

- ▶ Do wszystkich popularnych łańcuchów z ogniwami 1/4". Nadaje się również do ogniw 0,325" i 3/8", które można obrabiać za pomocą tarcz szlifierskich o średnicy 3,2 mm.
- ▶ Przestrzegać informacji podanych przez producenta łańcucha.
- ▶ Informacje dotyczące zamawiania tarcz szlifierskich w akapicie „Części zamienne/akcesoria”

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	60,3 dB
Niepewność K_{pA} :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	73,3 dB
Niepewność K_{WA} :	3,0 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracje a_h :	2,5 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę słuchu!

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia wkładanego oraz ograniczanie czasu pracy.

OSTRZEŻENIE!

W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.

- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.

- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylacza lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji. Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe konserwowanie elektronarzędzia.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.

- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp.** powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- **Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi wkładanych. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzia takie jak tarcze szlifierskie pod kątem wiórów i pęknięć. Po sprawdzeniu i uruchomieniu narzędzia wkładanego, operator i znajdujące się w pobliżu osoby powinny znajdować się poza płaszczyzną obracającego się narzędzia wkładanego i pozwolić, aby urządzenie pracowało z maksymalną prędkością przez 1 minutę. Uszkodzone narzędzia wkładane zwykle łamią się podczas tego okresu próbnego.**

- **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wkładanego musi być co najmniej tak duża, jak maksymalna prędkość obrotowa tego elektronarzędzia.** Kręcące się z większą prędkością akcesoria mogą pęknąć i rozlecieć się na wszystkie strony.
- **Należy trzymać się z dala od płaszczyzny obracającej się tarczy szlifierskiej oraz trzymać z dala osoby postronne.** Osłona ochronna chroni operatora przed odłamkami oraz przed przypadkowym kontaktem ze szlifierką.
- **Materiały ściernie można używać wyłącznie do zalecanych zastosowań. Na przykład: Nigdy nie szlifować boczną powierzchnią tarczy szlifierskiej.** Szlifowanie powierzchnią boczną może spowodować pęknięcie i rozpadnięcie się tarczy szlifierskiej.
- **Używać wyłącznie nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o wielkości i kształcie odpowiednim dla danej tarczy szlifierskiej.** Odpowiednie kołnierze podtrzymują tarczę szlifierską, zmniejszając tym samym niebezpieczeństwo jej pęknięcia.
- **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia wkładanego muszą odpowiadać wymiarom tego elektronarzędzia.** Nieprawidłowo włożone narzędzia wkładane nie mogą być odpowiednio osłonięte lub kontrolowane.
- **Tarcze szlifierskie i kołnierze należy precyzyjnie dopasować do wrzeciona szlifierskiego elektronarzędzia.** Narzędzia wkładane, niedokładnie zamocowane w elektronarzędziu, obracają się nierównomiernie i powodują silne wibracje, co może prowadzić do utraty kontroli.

- **Należy stosować środki ochrony osobistej. Używać pełnej ochrony twarzy, ochrony wzroku lub okularów ochronnych, zależnie od sytuacji. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronę słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy zatrzymujące małe cząsteczki ścierne i cząstki metalu.** Ochrona oczu musi chronić przed latającymi ciałami obcymi, które powstają podczas różnych zastosowań. Maski przeciwpyłowej lub ochrona oddechowa musi filtrować kurz wytwarzany podczas używania narzędzia. W przypadku długotrwałego narażenia na hałas o dużej intensywności, możliwa jest utrata słuchu.
- **Osoby postronne trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda przychodząca do pracy osoba musi nosić sprzęt ochrony osobistej.** Odłamki obrabianego przedmiotu lub złamane narzędzia wkładane mogą odlatywać, a także mogą powodować urazy poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- **Kabel zasilania trzymać z dala od obracających się narzędzi wkładanych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem kabel zasilania może zostać przecięty lub wkręcony, a ręka lub ramię użytkownika zranione przez obracające się narzędzie wkładane.
- **Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.
- **Elektronarzędzia nie można stosować w pobliżu materiałów łatwopalnych. Nie używać elektronarzędzia na łatwopalnych powierzchniach, takich jak drewno.** Iskry mogą zapalić te materiały.
- **Nie używać narzędzi wkładanych wymagających ciekłego chłodziwa.** Użycie wody lub innych czynników chłodniczych może spowodować porażenie prądem.
- **Kable zasilania i przedłużacze trzymać z dala od tarczy szlifierskiej.** W przypadku uszkodzenia lub przecięcia wtyczkę sieciową należy natychmiast wyciągnąć z gniazdko. Nie dotykać kabla, zanim nie zostanie odłączony od sieci. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- **Aby uniknąć zagrożeń, wymianę wtyczki lub kabla zasilania musi zawsze przeprowadzać producent elektronarzędzia lub jego serwis klienta.**

● **Montaż**

RADA

- ▶ Zawsze mocować produkt za pomocą dołączonych śrub (M10 × 70).
- ▶ Przed pierwszym użyciem: Starannie mocować produkt do blatu.
- ▶ Upewniać się, że jest wystarczająco dużo miejsca do pracy. Nie narażać innych osób.
- ▶ Zachowywać kontrolę nad produktem: Zawsze mocować produkt do blatu za pomocą śrub o odpowiedniej długości i wytrzymałości.

● Montaż produktu

Rys. B

1. Usunąć opaski kablowe.
2. Uchwyt [4] przykręcić do głowicy szlifierskiej [2].
3. Poluzować śrubę blokującą [9] zespołu napinacza łańcucha [11].
4. Zespół napinacza łańcucha [11] umieścić na podstawie szlifierskiej [8].
5. Zespół napinacza łańcucha [11] dokręcić śrubą blokującą [9].
6. Kabel zasilania [16] zamocować w uchwycie kabla [15].

Montaż śruby blokującej

1. Śrubę regulacyjną ogranicznika głębokości [6a] i nakrętkę regulacyjną ogranicznika głębokości [6b] włożyć w gwintowany otwór z tyłu produktu.
2. Ustalić głębokość szlifowania za pomocą nakrętki regulacyjnej [6b].

● Mocowanie produktu do blatu

Rys. C

RADA

- ▶ Grubość blatu stołu: 20–30 mm
- ▶ Średnica wiertła: 10,5 mm
- ▶ Grubość śruby: M10

1. Produkt postawić na blacie: Użyć karbu ogranicznika [24]. Podstawa szlifierska [8] musi wystawać poza krawędź stołu.
2. Ołówkiem zaznaczyć otwory. Zdjąć produkt.
3. W blacie wywiercić 2 otwory.
4. Podstawę szlifierską [8] przykręcić do blatu: Użyć śrub [21], podkładek [23] i nakrętek [22].

● Użytkowanie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Używać wyłącznie tarcz szlifierskich [17] i akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie innych narzędzi wkładanych lub akcesoriów może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ Nigdy nie używać produktu bez osłony widoku [18].
- ▶ Nie używać brzeszczotów.
- ▶ Przed uruchomieniem produktu zawsze sprawdzać tarczę szlifierską [17]. Sprawdzać odległość pomiędzy osłoną widoku [18] i tarczą szlifierską.
- ▶ Nie używać pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych tarcz szlifierskich [17].
- ▶ Nie włączać produktu, dopóki nie zostanie on bezpiecznie przymocowany do blatu.
- ▶ Nigdy nie używaj produktu bez osłony widoku [18], zespołu napinacza łańcucha [11] lub pokrywy tarczy szlifierskiej [3].
- ▶ Upewniać się, że stół i produkt są stabilne.
- ▶ Trzymać ręce z dala od tarczy szlifierskiej [17] i zębów łańcucha, gdy produkt jest uruchomiony. Łańcucha nie przesuwając ręcznie.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Nosić ochronę oczu i słuchu!

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Podczas pracy z piłą łańcuchową: Aby uniknąć skaleczeń, należy nosić rękawice ochronne odporne na przecięcie i, jeśli to konieczne, fartuch.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Zawsze wyłączać produkt i odłączyć wtyczkę sieciową [16] od gniazdka sieciowego przed czyszczeniem, regulacją, konserwacją lub naprawą.

RADA

- ▶ Produkt napędzany jest silnikiem elektrycznym z zabezpieczeniem termicznym i blokadą ponownego uruchomienia w celu zapewnienia większego bezpieczeństwa.
- ▶ Kąt ostrzenia można regulować w zakresie od -35° do $+35^{\circ}$.
- ▶ Prowadnica łańcucha [7] posiada płynnie regulowany ogranicznik.
- ▶ Ostrzenie odbywa się poprzez obrót głowicy szlifierskiej [2].

● Włączanie/wyłączanie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Tarcza szlifierska [17] pracuje nawet po wyłączeniu produktu.
- ▶ Przed pierwszym procesem szlifowania i po każdej wymianie tarczy szlifierskiej [17]: Zawsze wykonać uruchomienie próbne bez żadnego obciążenia, trwające co najmniej 30 sekund.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli:
 - Tarcza szlifierska [17] nie obraca się płynnie
 - Występują silne wibracje
 - Słychać nietypowe dźwięki
- ▶ Upewnić się, że napięcie lokalnej sieci zasilania zgadza się z napięciem, podanym na tabliczce znamionowej produktu.

RADA

- ▶ Podczas pracy w zapyłonych warunkach: Upewniać się, że otwory wentylacyjne [20] są drożne (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).

1. Podłączyć produkt do sieci.
2. Włączanie: Przełącznik zasilania [1] ustawić w pozycji **I**. Produkt uruchomi się.
3. Wyłączanie: Przełącznik zasilania [1] ustawić w pozycji **0**. Produkt wyłączy się.

Zabezpieczenie termiczne z blokadą ponownego uruchomienia

- Jeśli produkt wyłączy się automatycznie z powodu przeciążenia: Produkt nie uruchomi się automatycznie. Ponownie włączyć produkt.

● Ostrzenie łańcucha

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Nieprawidłowo naostrzony łańcuch piły może spowodować uszkodzenia i zwiększyć ryzyko odrzutu piły! Upewniać się, że łańcuch jest dokładnie ustawiony.
- ▶ Należy zwracać uwagę na prawidłowy kąt ostrzenia i minimalne wymiary łańcucha.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Usuwać jak najmniej materiału.
- ▶ Nie szlifować napędu ani ogniw łączących. W przeciwnym razie łańcuch może się zerwać.
- ▶ Jeżeli nie będzie to przestrzegane, istnieje ryzyko obrażeń podczas używania produktu.

RADA

- ▶ Przed ostrzeniem należy oczyścić łańcuch. Usunąć zaolejone drewno lub pozostałości oleju za pomocą pędzla lub szmatki.
- ▶ Po ostrzeniu: Wszystkie ogniwa tnące muszą mieć tę samą długość i szerokość.
- ▶ Gdy pozostaje tylko około 4 mm zęba tnącego [25]: Łańcuch jest zużyty i należy go wymienić na nowy.

Wkładanie łańcucha

Rys. D, krok 1

1. Otwieranie prowadnicy łańcucha [7]:
Dźwignię zaciskową [12] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara:
 - Dźwignię zaciskową wrócić kilka razy do pierwotnego położenia.
 - Luzowanie dźwigni zaciskowej: Pociągnij dźwignię zaciskową na zewnątrz.
 - Pozwól, aby dźwignia zaciskowa powróciła do pierwotnego położenia.
 - Pozwolić, aby dźwignia zaciskowa ponownie się zatrzasnęła.
2. Łańcuch umieścić w prowadnicy łańcucha [7]. Krawędzie tnące muszą być skierowane w stronę tarczy ścierniej [17].

3. Ogranicznik [14] złożyć w dół i pociągnąć łańcuch do tyłu, aż ostrzony ząb tnący [25] oprze się o ogranicznik.

Regulacja kąta pracy

1. Poluzować nakrętkę blokującą [9]. Za pomocą skali [10] na stole obrotowym zespołu napinacza łańcucha [11] ustawić żądany kąt ostrzenia α. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta łańcucha, dotyczącymi wymaganego kąta ostrzenia α.
2. Dokręcić ponownie nakrętkę blokującą [9].

Regulacja ogranicznika

Rys. D, krok 2

1. Przesuń głowicę szlifierską [2] w dół na uchwyt [4].
2. Za pomocą śruby regulacyjnej posuwu łańcucha [13a] ząb tnący [25] zbliżyć do tarczy szlifierskiej [17]. Ząb tnący musi stykać się z tarczą szlifierską.
3. Dokręcanie śruby regulacyjnej [13a]: Użyć nakrętki regulacyjnej [13b].
4. Ogniwa łańcucha zamocować w prowadnicy łańcucha [7]: Dźwignię zaciskową [12] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
5. Ustawić ogranicznik głębokości za pomocą śruby regulacyjnej [6a]. Tarcza szlifierska [17] musi dotykać podstawy zęba.
6. Głębokość szlifowania zabezpieczyć za pomocą nakrętki regulacyjnej [6b].

Ostrzenie

1. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie”).

2. Lekko nacisnąć uchwyt [4], aby przesunąć głowicę szlifierską [2] w dół i naostrzyć ząb tnący [25]. Tarczy szlifierskiej [17] nie wolno zatrzymywać za pomocą hamowania. Aby tego uniknąć, należy w porę zmniejszyć nacisk.
3. Naostrzyć zęby po jednej stronie łańcucha.
4. Wyregulować kąt ostrzenia i naostrzyć zęby po drugiej stronie łańcucha.
5. Przesuwanie łańcucha do przodu: Wyłączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie”).
6. Poluzować dźwignię zaciskową [12] i zamocować kolejne ogniwo łańcucha, które ma być ostrzone. Użyć ustawionego ogranicznika [14] i dźwigni zaciskowej prowadnicy łańcucha [7].

Sprawdzanie odległości ogranicznika głębokości

Rys. D, krok 3

RADA

- ▶ Częściami piłującymi łańcucha są ogniwa tnące, które składają się z zęba tnącego [25] i noska ogranicznika głębokości [26]. Różnicę wysokości między nimi określa odległość ogranicznika głębokości **A**.
1. Po każdym trzecim ostrzeniu: Sprawdź luz ogranicznika głębokości **A**, zgodnie z instrukcją producenta łańcucha.
 2. Płaskim pilnikiem wygładzić powierzchnię noska ogranicznika głębokości [26]. Po zresetowaniu lekko zaokrąglić końcówkę ogranicznika głębokości. Należy zachować oryginalny kształt.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Zawsze wyłączać produkt i odłączać wtyczkę sieciową [16] od gniazdka sieciowego przed czyszczeniem, regulacją, konserwacją lub naprawą.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Podczas pracy z tarczami szlifierskimi [17] należy nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Prace nie opisane w niniejszej instrukcji obsługi należy zlecać specjalistycznemu warsztatowi. Używać tylko oryginalnych części.
- ▶ Przed użyciem zawsze sprawdź produkt pod kątem oczywistych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Poprawiać położenie śrub lub innych części. W szczególności sprawdzać tarczę szlifierską [17]. Uszkodzone części wymienić.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy poczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

● Czyszczenie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nigdy nie czyścić produktu pod bieżącą wodą.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu.

RADA

- ▶ Dokładnie czyścić produkt po każdym użyciu.
-
- Otwory wentylacyjne [20] i powierzchnię produktu czyścić miękką szczotką, pędzlem lub szmatką.

● Konserwacja

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed pierwszym procesem szlifowania i po każdej wymianie tarczy szlifierskiej [17]: Zawsze wykonać uruchomienie próbne bez żadnego obciążenia, trwające co najmniej 30 sekund.
- ▶ Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli:
 - Tarcza szlifierska [17] nie obraca się płynnie
 - Występują silne wibracje
 - Słychać nietypowe dźwięki

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie dokręcać zbyt mocno nakrętki tarczy szlifierskiej [17a]. Tarcza szlifierska [17] i nakrętka tarczy szlifierskiej mogą pęknąć.

RADA

- ▶ Upewnić się, że prędkość podana na tarczy szlifierskiej [17] jest równa lub większa niż znamionowa prędkość biegu jałowego produktu. Upewnić się, że wymiary dysku odpowiadają wymiarom produktu.
- ▶ Stosować wyłącznie sprawne tarcze szlifierskie [17] (próba dźwięku).
- ▶ Stosować wyłącznie tarcze szlifierskie [17] z otworem montażowym o średnicy 22 mm. Nigdy nie rozwiercać zbyt małego otworu montażowego w tarczy szlifierskiej.
- ▶ Nie używać oddzielnych tulei redukcyjnych lub przejściówek do montażu tarcz szlifierskich o zbyt dużym otworze.
- ▶ Nie używać brzeszczotów.
- ▶ Po wymianie tarczy szlifierskiej [17]: Całkowicie zmontować produkt.

Wymiana tarczy szlifierskiej

Rys. E

1. Poluzować uchwyt [4].
2. Odkręcić 3 śruby mocujące [5] pokrywy tarczy szlifierskiej [3].
3. Zdjąć pokrywę tarczy szlifierskiej [3].
4. Następnie ręcznie odkręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej [17a].
5. Zużyłą tarczę szlifierską [17] zdjąć z wrzeciona.
6. Nową tarczę szlifierską [17] założyć na wrzeciono. Następnie ręcznie przykręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej [17a].
7. Założyć z powrotem pokrywę tarczy szlifierskiej [3].

Części zamienne/akcesoria

- Na stronie www.optimex-shop.com klienci mogą nabyć kompatybilne zamienne części zamienne i akcesoria.
- Przygotować numer zamówienia.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
4 Uchwyt	99946498602
17 Tarcza szlifierska	99946498603
Zestaw montażowy:	
21 Śruby	99946498601
22 Nakrętki	
23 Podkładki	

● Transport

- Produkt należy zawsze przenosić trzymając jedną ręką za głowicę szlifierską **2**, a drugą za podstawę szlifierską **8**.
- Nie przenosić produktu trzymając za kabel zasilania **16**.

● Przechowywanie

- Produkt przechowywać w suchym, chronionym przed kurzem miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Tarcze szlifierskie **17** przechowywać w suchym miejscu. Tarcze szlifierskie należy przechowywać w pozycji pionowej i nie wolno ich układać w stosy.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 464986_2404) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 464986_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● **Serwis**

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 464986_2404)

IAN: 464986_2404
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Elektryczne urządzenie do ostrzenia łańcuchów
Oznaczenie modelu: HG12071

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Informacje dodatkowe:

Nr / Części
PPP 58094B:2022

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	09.07.2024		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jgns Buchheim Prokurent

PL



Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl	56
Ižanga	Psl	57
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	57
Komplektacija	Psl	57
Dalių aprašymas	Psl	57
Techniniai duomenys	Psl	58
Saugos nuorodos	Psl	59
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl	59
Papildomos saugos nuorodos	Psl	61
Montavimas	Psl	63
Gaminio surinkimas	Psl	63
Gaminio tvirtinimas ant darbinio paviršiaus	Psl	63
Naudojimas	Psl	63
Įjungimas/išjungimas	Psl	64
Pjūklo grandinės galandimas	Psl	65
Valymas ir techninė priežiūra	Psl	66
Valymas	Psl	66
Techninė priežiūra	Psl	67
Transportavimas	Psl	68
Sandėliavimas	Psl	68
Išmetimas	Psl	68
Garantija	Psl	68
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	69
Klientų aptarnavimas	Psl	69
ES atitikties deklaracija	Psl	70

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	Šis simbolis reiškia, kad naudojant produktą būtina laikytis naudojimo instrukcijos.		Naudokite klausos organų apsaugą!
	PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždegimo pavojus)		Užsidėkite kvėpavimo kaukę!
	PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)		Dėvėkite akių apsaugą!
	ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)		Mūvėkite apsaugines pirštines!
	DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)		Dėvėkite apsauginę prijuostę!
	Sužalojimo pavojus dėl besisukančio įrankio! Laikykite rankas atokiai.		II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
	Elektros smūgio pavojus! Prieš atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką  iš kištukinio lizdo.	 	ATSARGIAI! Nežiūrėk į degančią lempą! Šlifavimo disko matmenys
	Saugokite gaminį nuo lietaus.		Nenaudokite sugedusio šlifavimo disko
	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.	 	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai

ELEKTRINIS GRANDINIŲ GALĄSTUVAS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskirama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdavimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

- Gaminys tinka visų tipų pjūklų grandinėms pagalasti. Gaminys nėra skirtas jokiems kitiems tikslams (pvz., šlifuoti su aušinimo skysčiu, šlifuoti kitus ruošinius arba sveikatai pavojingas medžiagas, pvz., asbestą).
- Gaminį galima naudoti tik buities srityje.
- Gaminys neskirtas nuolatiniam komerciniam naudojimui. Naudojant komerciniais tikslais nustoja galioti garantija.
- Gaminys skirtas naudoti suaugusiems. Jaunesni nei 16 metų vaikai gali naudoti gaminį tik prižiūrimi.
- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ne pagal paskirtį ar netinkamo naudojimo.

● Komplektacija

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiais dalimis! Kyla uždegimo ar užspringimo pavojus!

- 1 Elektrinis grandinių galąstuvus su sumontuotu šlifavimo disku
- 1 Rankena
- 1 Grandinės įtempimo blokas su fiksavimo varžtu
- 1 Reguliavimo varžtas
- 1 Reguliavimo veržlė
- 2 Varžtai
- 2 Veržlės
- 2 Poveržlės
- 1 Naudojimo instrukcija

● Dalių aprašymas

- 1 Įjungiklis/išjungiklis
- 2 Šlifavimo galvutė
- 3 Šlifavimo disko dangtelis
- 4 Rankena
- 5 Tvirtinimo varžtai (šlifavimo disko dangteliumi)
- 6a Reguliavimo varžtas (gilio ribotuvo)
- 6b Reguliavimo veržlė (gilio ribotuvo)
- 7 Grandinės kreipiamasis bėgis
- 8 Šlifavimo pagrindas
- 9 Fiksavimo veržlė (grandinės įtempimo blokas)
- 10 Galandimo kampo skalė (nuo +35° iki -35°)
- 11 Grandinės įtempimo blokas su sukimosi disku
- 12 Įtempimo svirtis (grandinės tvirtinimo)
- 13a Reguliavimo varžtas (grandinės pastūmos) (iš anksto sumontuotas)
- 13b Reguliavimo veržlė (grandinės pastūmos) (iš anksto sumontuota)
- 14 Stabdiklis
- 15 Kabelio laikiklis *
- 16 Maitinimo laidas su kištuku
- 17 Šlifavimo diskas
- 17a Šlifavimo disko veržlė
- 18 Privatumo langas
- 19 LED lempa *
- 20 Ventiliacijos anga *
- 21 Varžtai
- 22 Veržlės
- 23 Poveržlės
- 24 Stabdiklio įpjova

- 25 Pjovimo dantis
26 Gylis ribotuvo nosis

* Nepavaizduota

● Techniniai duomenys

Elektrinis grandinių galastuvas	PEKSG 85 D4
Vardinė imamoji galia:	230–240 V~, 50 Hz
Energijos sąnaudos:	85 W (S2 15 min) *
Apsaugos klasė:	II/□
Apsaugos klasė:	IPX0
Nominalus sūkių skaičius tuščiąja eiga n_2 :	5000 min ⁻¹
Reguliavimo kampas:	35° kairėje/ dešinėje
* Išjunkite gaminį nepertraukiamai eksploatavę su apkrova 15 minučių. Prieš vėl naudodami gaminį, leiskite varikliui atvėsti iki kambario temperatūros.	

Šlifavimo diskas	PA 104 WA 100
Išorės skersmuo:	Ø 104 mm
Anga:	Ø 22 mm
Storis:	3,2 mm
Svoris (su priedais):	2,1 kg
Sūkių skaičius tuščiąja eiga n_0 :	maks. 7350 min ⁻¹
Orbitos greitis:	maks. 40 m/s*
* Šlifavimo diskas turi atlaikyti mažiausiai 40 m/s sūkių skaičių.	

PASTABA

- ▶ Visoms įprastoms pjovimo grandinėms, kurių segmento matmuo 1/4". Taip pat tinka 0,325" ir 3/8" grandinių segmentams, kuriuos galima apdirbti 3,2 mm šlifavimo diskais.
- ▶ Laikykitės grandinės gamintojo nurodymų.
- ▶ Informacija apie šlifavimo diskų užsakymą: žr. „Atsarginės dalys/priedai“

Skleidžiamo triukšmo vertės

Vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis L_{pA} :	60,3 dB
Neapibrėžtis K_{pA} :	3,0 dB
Garso galios slėgis L_{WA} :	73,3 dB
Neapibrėžtis K_{WA} :	3,0 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 62841:

Vibracija a_h :	2,5 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²

⚠ PERSPĖJIMAS!



Naudokite klausos organų apsaugą!

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, jomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais.
- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės gali būti naudojamos ir pirminiam apkrovos vertinimui atlikti.

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausančių nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami. Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių muvėjimas naudojant įrankio antgalį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).



Saugos nuorodos

- **Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos**

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- 1) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- 3) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- 1) **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukai turi atitikti kištukinį lizdą.** Kištuko negalima jokia būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių. Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- 2) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- 3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prisiskverbęs į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.

- 4) **Nenaudokite maitinimo laidų elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaisų dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- 5) **Jeigu elektrinių įrankių dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkami naudoti lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažinama elektros smūgio rizika.
- 6) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai tenka naudoti drėgnoje vietoje, naudokite jungtuvą su liekamosios srovės apsaugu.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- 1) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektrinių įrankių elkitės atsakingai. Nesinaudokite elektrinių įrankių, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.
- 2) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Asmeninių apsauginių priemonių, tokių kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos apsauga, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, nešiojimas sumažina sužalojimų riziką.
- 3) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, paimdami**

ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą prie jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrankį prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.

- 4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsідūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- 5) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- 6) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisekite papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo besisukančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
- 7) **Jei gali būti montuojami dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- 8) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignorokite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.

- 2) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungiklio/išjungiklio nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- 3) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė užkerta kelią nenumatytam elektrinio įrankio paleidimui.
- 4) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaitę instrukcijos. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- 5) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius.** Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti. Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.
- 6) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- 7) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams kelti pavojingas situacijas.

- 8) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

Techninė priežiūra

- 1) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis būtų saugus naudoti.
- **Papildomos saugos nuorodos**
 - **Nenaudokite jokių pažeistų įrankio antgalių.** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar įrankio antgaliai, tokie kaip šlifavimo diskai, neįsiskilo ir nenusidėvėjo. Kai įrankį patikrinote ir įdėjote, jūs ir šalia esantys žmonės laikykitės už besisukančio įrankio antgalio zonos ribų ir 1 minutę paleiskite prietaisą veikti maksimaliu sūkių skaičiumi. Pažeisti įrankio antgaliai dažniausiai lūžta šio bandomojo laiko metu.
 - **Leistinas įrankio antgalio sūkių skaičius turi būti bent tokio dydžio, koks yra ant elektrinio įrankio nurodytas didžiausias sūkių skaičius.** Priedas, kuris sukasi greičiau negu leistina, gali lūžti ir gali būti išsviestas į orą.
 - **Patys ir kiti asmenys laikykitės atokiai nuo besisukančio šlifavimo disko lygio.** Apsauginis gaubtas skirtas apsaugoti operatorių nuo skeveldrų ir atsitiktinio prisilietimo prie šlifavimo disko.

- **Šlifavimo dalis leidžiama naudoti tik pagal rekomenduojamą paskirtį. Pavyzdžiui: Niekada nešlifaukite šlifavimo diskų šoninių paviršių.** Šlifavimo diskas gali sprogti ir suskilti dėl šoninių paviršių šlifavimo.
- **Visada naudokite nepažeistą jūsų pasirinktam šlifavimo diskui tinkamo dydžio ir formos užspaudimo jungę.** Tinkama jungė paremia šlifavimo diską ir taip sumažina šlifavimo disko lūžio pavojų.
- **Įrankio antgalio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti jūsų elektrinio įrankio matmenų duomenis.** Netinkamų matmenų įrankio antgaliai negali būti pakankamai uždengti ir kontroliuojami.
- **Šlifavimo diskai ir jungės visada turi tiksliai atitikti elektrinio įrankio šlifavimo suklij.** Įrankio antgaliai, kurių neįmanoma tiksliai pritvirtinti prie elektrinio įrankio šlifavimo suklio, sukasi netolygiai, labai smarkiai vibruoja ir galima prarasti kontrolę.
- **Dėvėkite asmenines apsaugines priemones. Atsižvelgdami į konkretų naudojimo atvejį, dėvėkite viso veido apsaugą, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jeigu tinkama, dėvėkite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugos priemones, apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kuri saugotų jus nuo mažų šlifavimo ir medžiagos dalelių.** Akis reikia saugoti nuo į orą išsviestų pašalinių daiktų, kurie atsiranda įvairiais naudojimo atvejais. Kaukė nuo dulkių arba respiratorius turi filtruoti naudojimo metu susidarančias dulkes. Jeigu ilgą laiką esate veikiami didelio triukšmo, galite prarasti klausą.
- **Kitų žmonių atžvilgiu laikykitės saugaus atstumo iki savo darbo vietos. Kiekvienas, kuris patenka į darbo zoną, privalo dėvėti asmenines apsaugines priemones.** Nulūžusios ruošinio dalys arba sulūžę įrankio antgaliai gali būti išsviesti į orą bei sukelti sužalojimus ir už tiesioginės darbo zonos ribų.
- **Laikykite maitinimo laidą toliau nuo besisukančių įrankio antgalių.** Jei prarandate prietaiso kontrolę, gali būti perpjautas arba sugriebtas maitinimo laidas ir jūsų plaštaka ar ranka patekti į besisukančią įrankio antgalį.
- **Reguliariai valykite savo elektrinio įrankio vėdinimo angas.** Variklio ventiliatorius į korpusą įtraukia dulkių ir susikaupus daug metalo dulkių gali kilti su elektra susiję pavojai.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jis pastatytas ant degaus paviršiaus, pvz., medžio.** Kibirkštys gali šias medžiagas uždegti.
- **Nenaudokite jokių įrankio antgalių, kuriems reikalingos skystos aušinimo priemonės.** Naudojant vandenį ar kitas aušinimo priemones galimas elektros smūgis.
- **Maitinimo laidus ir ilginamuosius laidus laikykite toliau nuo šlifavimo disko.** Jei jie pažeidžiami arba perpjaunami, nedelsdami ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo. Nelieskite laido, kol jis nebus atjungtas. Kyla elektros smūgio pavojus.
- **Kad būtų išvengta pavojų, kištuką arba maitinimo laidą visada turi pakeisti elektrinio įrankio gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba.**

● Montavimas

PASTABA

- ▶ Visada pritvirtinkite gaminį pridedamais varžtais (M10 × 70).
- ▶ Prieš pirmąjį naudojimą: Saugiai pritvirtinkite gaminį prie darbinio paviršiaus.
- ▶ Įsitinkinkite, kad turite pakankamai vietos darbui. Nėkelkite pavojaus kitiems žmonėms.
- ▶ Kontroliuokite gaminį: Visada pritvirtinkite gaminį prie darbinio paviršiaus pakankamo ilgio ir tvirtumo varžtais.

● Gaminio surinkimas

B pav.

1. Nuimkite kabelių dirželius.
2. Rankeną [4] prisukite ant šlifavimo galvutės [2].
3. Nuimkite fiksavimo varžtą [9] nuo grandinės įtempimo bloko [11].
4. Padėkite grandinės įtempimo bloką [11] ant šlifavimo pagrindo [8].
5. Tvirtai prisukite grandinės įtempimo bloką [11] fiksavimo varžtu [9].
6. Pritvirtinkite maitinimo laidą [16] ant kabelio laikiklio [15].

Fiksavimo varžto montavimas

1. Įkiškite gylį ribotuvo reguliavimo varžtą [6a] ir reguliavimo veržlę [6b] per srieginę kiaurymę gaminio gale.
2. Reguliavimo veržlę [6b] užfiksukite šlifavimo gylį.

● Gaminio tvirtinimas ant darbinio paviršiaus

C pav.

PASTABA

- ▶ Stalo krašto storis: 20–30 mm
- ▶ Gręžimo skersmuo: 10,5 mm
- ▶ Disko storis: M10

1. Padėkite gaminį ant darbinio paviršiaus: Naudokite stabdiklio įpjovą [24]. Šlifavimo pagrindas [8] turi išsikišti virš stalo krašto.
2. Pieštuku pažymėkite gręžimo skylutes. Vėl nuimkite gaminį.
3. Išgręžkite 2 gręžimo skylutes darbiniam paviršiuje.
4. Prisukite šlifavimo pagrindą [8] ant darbinio paviršiaus: Naudokite varžtus [21], poveržles [23] ir veržles [22].

● Naudojimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus šlifavimo diskus [17] ir priedus. Naudojant kitus įrankio antgalius ir kitus priedus, jums gali grėsti sužalojimų pavojus.
- ▶ Niekada nenaudokite gaminio be privatumo lango [18].
- ▶ Nenaudokite pjūklo geležčių.
- ▶ Prieš pradėdami naudoti gaminį, visada patikrinkite šlifavimo diską [17]: Patikrinkite atstumą tarp privatumo lango [18] ir šlifavimo disko.
- ▶ Nenaudokite sulūžusių, įtrūkusių ar kitaip pažeistų šlifavimo diskų [17].
- ▶ Neįjunkite gaminio, kol jis nėra tvirtai pritvirtintas prie darbinio paviršiaus.

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Niekada nenaudokite gaminio be privatumo lango [18], grandinės įtempimo bloko [11] arba šlifavimo disko dangtelio [3].
- ▶ Dirbdami įsitikinkite, kad stovite stabiliai.
- ▶ Laikykite rankas toliau nuo šlifavimo disko [17] ir pjovimo grandinės dantų, kai eksploatuojate gaminį. Nejudinkite pjūklo grandinės rankomis.

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemones!



Dirbdami su pjūklo grandine: Kad išvengtumėte pjūvių, mūvėkite pjūviams atsparias apsaugines pirštines ir, jei reikia, prijuostę.

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Visada išjunkite ir atjunkite maitinimo kištuką [16] prieš jį valydami, reguliuodami, prižiūrėdami ar remontuodami.

PASTABA

- ▶ Gaminį maitina elektros variklis su šilumine apsauga ir pakartotinio paleidimo blokavimu, kad būtų užtikrintas didesnis saugumas.
- ▶ Galandimo kampas gali būti reguliuojamas nuo -35° iki +35°.
- ▶ Grandinės kreipiamasis bėgis [7] turi reguliuojamą stabdiklį.
- ▶ Galandimas atliekamas sukant šlifavimo galvutę [2].

● Įjungimas/išjungimas

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Šlifavimo diskas [17] toliau dirba net gaminį išjungus.
- ▶ Prieš pirmąjį šlifavimo procesą ir po kiekvieno šlifavimo disko [17] pakeitimo: Visada atlikite bent 30 sekundžių bandomąjį paleidimą be jokios apkrovos.
- ▶ Nedelsdami išjunkite gaminį, jei:
 - Šlifavimo diskas [17] nesisuka tolygiai
 - Atsiranda stiprių vibracijų
 - Girdite neįprastus garsus
- ▶ Įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka gaminio specifikacijų lentelėje nurodytą įtampą.

PASTABA

- ▶ Dirbdami dulkėtomis sąlygomis: Įsitikinkite, kad ventiliacijos angos [20] yra laisvos (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).

1. Gaminį prijunkite prie elektros tinklo.
2. Įjungimas: Paspauskite įjungiklį/išjungiklį [1] į padėtį **I**. Gaminys įsijungia.
3. Išjungimas: Paspauskite įjungiklį/išjungiklį [1] į padėtį **0**. Gaminys išsijungia.

Šiluminė apsauga su pakartotinio paleidimo blokavimu

- Jei gaminys automatiškai išsijungia dėl perkrovos: Gaminys automatiškai nepasileidžia iš naujo. Vėl įjunkite gaminį.

● Pjūklo grandinės galandimas

⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!**

- ▶ Neteisingai pagaląsta pjūklo grandinė gali padaryti žalos ir padidinti pjūklo atatrakos pavojų! Įsitikinkite, kad pjūklo grandinė yra tiksliai išlygiuota.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į teisingą galandimo kampą ir minimalius pjūklo grandinės matmenis.
- ▶ Pašalinkite kuo mažiau medžiagos.
- ▶ Nešlifaukite pavaros ar jungiamųjų jungčių. Priešingu atveju pjūklo grandinė gali nutrūkti.
- ▶ Jei to nepaisysite, dirbant su gaminiu kyla sužeidimo pavojus.

PASTABA

- ▶ Prieš galąsdami nuvalykite pjovimo grandinę. Suteptą medieną arba alyvos likučius pašalinkite šepečiu arba audiniu.
- ▶ Po galandimo: Visos pjovimo jungtys turi būti vienodo ilgio ir pločio.
- ▶ Kai lieka tik apie 4 mm pjovimo danties [25]: Pjūklo grandinė yra susidėvėjusi ir turi būti pakeista nauja.

Pjovimo grandinės įdėjimas

D pav., 1 veiksmas

1. Grandinės kreipiamojo bėgio [7] atidarymas: Pasukite įtempimo svirtį [12] prieš laikrodžio rodyklę:
 - Kelis kartus grąžinkite įtempimo svirtį į pradinę padėtį.
 - Atlaisvinkite įtempimo svirtį: Patraukite įtempimo svirtį į išorę.
 - Leiskite įtempimo svirčiai grįžti į pradinę padėtį.

– Leiskite fiksavimo svirčiai vėl užsifiksuoti.

2. Įdėkite pjovimo grandinę į grandinės kreipiamąjį bėgį [7]. Pjovimo briaunos turi būti nukreiptos į šlifavimo diską [17].
3. Nulenkite stabdiklį [14] žemyn ir traukite pjūklo grandinę atgal, kol galąstinas pjovimo dantis [25] atsirems į stabdiklį.

Darbo kampo nustatymas

1. Atsukite fiksavimo veržlę [9]. Naudodami skalę [10] nustatykite pageidaujamą galandimo kampą α ant grandinės įtempimo bloko sukimosi disko [11]. Laikykites pjūklo grandinės gamintojo nurodymų dėl reikiamo galandimo kampo α.
2. Vėl priveržkite fiksavimo veržlę [9].

Stabdiklio nustatymas

D pav., 2 veiksmas

1. Naudodami rankeną [4] pastumkite šlifavimo galvutę [2] žemyn.
2. Grandinės pastūmos reguliavimo varžtu [13a] priartinkite pjovimo dantį [25] prie šlifavimo disko [17]. Pjovimo dantis turi liestis su šlifavimo disku.
3. Priveržkite reguliavimo varžtą [13a]: Naudokite reguliavimo veržlę [13b].
4. Pritvirtinkite grandinės jungtis grandinės kreipiamajame bėgelyje [7]: Sukite įtempimo svirtį [12] laikrodžio rodyklės kryptimi.
5. Reguliavimo varžtu [6a] sureguliuokite gylio ribotuvą. Šlifavimo diskas [17] turi liesti danties pagrindą.
6. Reguliavimo veržle [6b] užfiksukite šlifavimo gylį.

Galandimas

1. Įjunkite gaminį (žr. „Įjungimas/išjungimas“).

2. Lengvai paspauskite rankeną [4], kad nustumtumėte šlifavimo galvutę [2] žemyn ir pagalstumėte pjovimo dantį [25]. Šlifavimo diskas [17] neturi būti sustabdytas naudojant stabdžius. Norėdami to išvengti, laiku sumažinkite slėgį.
3. Pagalškite dantis vienoje pjūklo grandinės pusėje.
4. Sureguliuokite galandimo kampą ir pagalškite dantis kitoje pjūklo grandinės pusėje.
5. Perkelkite pjūklo grandinę į priekį: išjunkite gaminį (žr. „Įjungimas/ išjungimas“).
6. Atlaisvinkite įtempimo svirtį [12] ir pritvirtinkite kitą grandinės jungtį, kurią reikia pagalšti. Naudokite sureguliuotą stabdiklį [14] ir įtempimo svirtį grandinės kreipiamajame bėgelyje [7].

Gylio ribotuvo atstumo patikra

D pav., 3 veiksmas

PASTABA

- Pjūklo grandinės pjaunančios dalys yra pjovimo jungtys, sudarytos iš pjovimo danties [25] ir gylio ribotuvo nosies [26]. Vertikalus atstumas tarp šių dviejų lemia gylio ribotuvo atstumą **A**.
1. Kas 3-ią galandimą: Patikrinkite gylio ribotuvo atstumą **A** pagal pjūklo grandinės gamintojo nurodymus.
 2. Gylio ribotuvo nosies [26] galiuką nuvalykite plokščia dilde. Iš naujo nustatę gylio matuoklio galiuką šiek tiek suapvalinkite. Pradinė forma turi būti išlaikyta.

● Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Visada išjunkite ir atjunkite maitinimo kištuką [16] prieš jį valydami, reguliuodami, prižiūrėdami ar remontuodami.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Dirbdami su šlifavimo diskais [17] mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- Darbus, kurie nėra aprašyti šioje naudojimo instrukcijoje, paveskite atlikti specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias dalis.
- Prieš kiekvieną naudojimą visada patikrinkite, ar gaminyje nėra defektų, pvz., atsilaisvinusių, susidėvėjusių ar pažeistų dalių. Koreguokite varžtų ar kitų dalių padėtį. Ypač patikrinkite šlifavimo diską [17]. Pakeiskite pažeistas dalis.

⚠ ATSARGIAI! Nudegimo rizika!

- Prieš atlikdami techninės priežiūros ar valymo darbus, palaukite, kol gaminyje visiškai atvės.

● Valymas

⚠ ATSARGIAI! Elektros šoko pavojus!

- Niekada neplaukite gaminio po tekančiu vandeniu.

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!

- ▶ Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių. Cheminės medžiagos gali pažeisti plastikines gaminio dalis.

PASTABA

- ▶ Po kiekvieno panaudojimo gaminį kruopščiai nuvalykite.

- Ventilacijos angas [20] ir gaminio paviršių valykite minkštu šepetėliu, teptuku arba šluoste.

● Techninė priežiūra

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Prieš pirmąjį šlifavimo procesą ir po kiekvieno šlifavimo disko [17] pakeitimo: Visada atlikite bent 30 sekundžių bandomąjį paleidimą be jokios apkrovos.
- ▶ Nedelsdami išjunkite gaminį, jei:
 - Šlifavimo diskas [17] nesisuka tolygiai
 - Atsiranda stiprių vibracijų
 - Girdite neįprastus garsus

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!

- ▶ Neprisukite šlifavimo disko veržlės [17a] per stipriai. Gali sulūžti šlifavimo diskas [17] ir šlifavimo disko veržlė.

PASTABA

- ▶ Įsitikinkite, kad ant šlifavimo disko [17] pažymėtas sūkių skaičius yra lygus nominaliajam gaminio tuščiosios eigos sūkių skaičiui arba didesnis už jį. Įsitikinkite, kad disko matmenys atitinka gaminio matmenis.
- ▶ Naudokite tik puikiai veikiančius šlifavimo diskus [17] (garsas).

PASTABA

- ▶ Naudokite tik šlifavimo diskus [17], kurių tvirtinimo anga yra Ø 22 mm. Papildomai negręžkite per mažos šlifavimo disko uždėjimo angos.
- ▶ Nenaudokite jokių atskirtų pereinamųjų įvorių arba adapterių, kad šlifavimo diskus su didele skylė padarytumėte tinkamo dydžio.
- ▶ Nenaudokite pjūklo geležčių.
- ▶ Pakeitus šlifavimo diską [17]: Vėl visiškai surinkite gaminį.

Šlifavimo disko keitimas

E pav.

1. Atlaisvinkite rankeną [4].
2. Atsukite šlifavimo disko dangtelio [3] 3 tvirtinimo varžtus [5].
3. Nuimkite šlifavimo disko dangtelį [3].
4. Ranka atsukite šlifavimo disko veržlę [17a].
5. Išimkite šlifavimo diską [17] iš laikiklio.
6. Uždėkite naują šlifavimo diską [17] ant laikiklio. Ranka prisukite šlifavimo disko veržlę [17a].
7. Vėl uždėkite šlifavimo disko dangtelį [3].

Atsarginės dalys/priedai

- Suderinamas atsarginės dalis ir priedus klientai gali įsigyti adresu www.optimex-shop.com.
- Paruoškite užsakymo numerį savo užsakymui.
- Užsakymus galite pateikti tik internetu.
- Norėdami gauti daugiau informacijos, susisieki su Lidl techninės priežiūros karštąja linija (žr. „Techninė priežiūra“).

Dalis	Užsakymo numeris
[4] Rankena	99946498602
[17] Šlifavimo diskas	99946498603

Dalis	Užsakymo numeris
Montavimo rinkinys:	
 Varžtai	
 Veržlės	
 Poveržlės	99946498601

● Transportavimas

- Visada gabenkite gaminį viena ranka ant šlifavimo galvutės , o kitą – ant šlifavimo pagrindo .
- Niekada neneškite gaminio už maitinimo laido .

● Sandėliavimas

- Laikykite gaminį sausoje, nuo dulkių apsaugotoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šlifavimo diskus  laikykite sausoje vietoje. Šlifavimo diskai turi būti laikomi vertikaliai ir negali būti sukrauti vienas ant kito.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 464986_2404) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išsryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 464986_2404 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500
El. paštas: owim@lidl.lt



● **ES atitikties deklaracija**

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 464986_2404)

IAN: 464986_2404
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" Elektrinis grandinių galąstuvas
Modelio numeris: HG12071

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Papildoma informacija:

Nr. / Dalys
PPP 58094B:2022

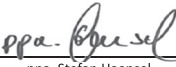
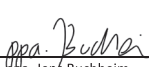
Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	09.07.2024		
Vieta	Data	ppa. Stefan Haensel įgaliotas signataras	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras

LT



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	72
Einleitung	Seite	73
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	73
Lieferumfang	Seite	73
Teilebeschreibung	Seite	73
Technische Daten	Seite	74
Sicherheitshinweise	Seite	75
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	75
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	78
Montage	Seite	79
Produkt montieren	Seite	80
Produkt auf der Arbeitsplatte anbringen	Seite	80
Betrieb	Seite	80
Ein-/Ausschalten	Seite	81
Sägekette schärfen	Seite	81
Reinigung und Wartung	Seite	83
Reinigung	Seite	83
Wartung	Seite	84
Transport	Seite	85
Lagerung	Seite	85
Entsorgung	Seite	85
Garantie	Seite	85
Abwicklung im Garantiefall	Seite	86
Service	Seite	86
EU-Konformitätserklärung	Seite	87

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.		Tragen Sie Gehörschutz!
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Tragen Sie Atemschutz!
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Tragen Sie Augenschutz!
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrennungsgefahr)		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Tragen Sie eine Schutzschürze!
	Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Hände fern.		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker  aus der Steckdose.		VORSICHT! Starren Sie nicht in die brennende Leuchte!
			Abmessungen Schleifscheibe
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus.		Keine defekte Schleifscheibe verwenden
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

ELEKTRO-KETTENSCHÄRFGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist für das Schärfen aller gängigen Sägekettentypen geeignet. Das Produkt ist nicht für andere Anwendungen bestimmt (z. B. Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen anderer Werkstücke oder gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest).
- Das Produkt ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Elektro-Kettenschärfgerät mit montierter Schleifscheibe
- 1 Handgriff
- 1 Kettenspanneinheit mit Feststellschraube
- 1 Stellschraube
- 1 Stellmutter
- 2 Schrauben
- 2 Muttern
- 2 Unterlegscheiben
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Schleifkopf
- 3 Schleifscheiben-Abdeckung
- 4 Handgriff
- 5 Befestigungsschrauben (Schleifscheiben-Abdeckung)
- 6a Stellschraube (Tiefenanschlag)
- 6b Stellmutter (Tiefenanschlag)
- 7 Kettenführungsschiene
- 8 Schleifsockel
- 9 Feststellmutter (Kettenspanneinheit)
- 10 Skala für Schärfwinkel (+35° bis -35°)
- 11 Kettenspanneinheit mit Drehteller
- 12 Spannhebel (Kettenfixierung)
- 13a Stellschraube (Kettenvorschub) (vormontiert)
- 13b Stellmutter (Kettenvorschub) (vormontiert)
- 14 Anschlag
- 15 Kabelhalter *
- 16 Anschlussleitung mit Netzstecker

- 17 Schleifscheibe
- 17a Schleifscheiben-Mutter
- 18 Sichtschutzscheibe
- 19 LED-Leuchte *
- 20 Lüftungsöffnungen *
- 21 Schrauben
- 22 Muttern
- 23 Unterlegscheiben
- 24 Anschlagkerbe
- 25 Schneidezahn
- 26 Tiefenbegrenzernase

* Nicht abgebildet

● Technische Daten

Elektro-Kettenschärf- gerät	PEKSG 85 D4
Nenningangs- spannung:	230–240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	85 W (S2 15 min) *
Schutzklasse:	II / 
Schutzart:	IPX0
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl n_2 :	5000 min ⁻¹
Einstellwinkel:	35° links/rechts
* Schalten Sie das Produkt aus, nachdem Sie es 15 Minuten lang fortlaufend unter Last betrieben haben. Lassen Sie den Motor auf Zimmertemperatur herunterkühlen, bevor Sie das Produkt erneut verwenden.	

Schleifscheibe	PA 104 WA 100
Außendurch- messer:	Ø 104 mm
Bohrung:	Ø 22 mm
Dicke:	3,2 mm
Gewicht (inkl. Zubehör):	2,1 kg

Leerlaufdrehzahl n_0 :	max. 7 350 min ⁻¹
Umlauf- geschwindigkeit:	max. 40 m/s*
* Die Schleifscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von mindestens 40 m/s standhalten.	

HINWEIS

- Für alle gängigen Sägeketten
mit Gliedermaß 1/4". Auch für
Gliedermaße 0,325" und 3/8"
geeignet, die mit 3,2-mm-Schleif-
scheiben zu bearbeiten sind.
- Beachten Sie die Angaben des
Kettenherstellers.
- Informationen zur Nachbestellung
von Schleifscheiben: siehe
„Ersatzteile/Zubehör“

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	60,3 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	73,3 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Vibration a_h :	2,5 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungs-gesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungs-gesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabe-werten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheits-hinweise für Elektro-werkzeuge**

⚠ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außen-

bereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf.** Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheiben.** Schleifen auf den Seitenflächen kann die Schleifscheibe bersten und auseinanderfliegen lassen.
- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Der Augenschutz muss vor herumfliegenden Fremdkörpern schützen, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie die Anschlussleitung von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann die Anschlussleitung durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Verwenden Sie das Elektro-**

werkzeug nicht, wenn es auf einer brennbaren Oberfläche wie beispielsweise Holz steht. Funken könnten diese Materialien entzünden.

- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie Anschlussleitungen und Verlängerungsleitungen von der Schleifscheibe fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.

● **Montage**

HINWEIS

- ▶ Befestigen Sie das Produkt immer mit den mitgelieferten Schrauben (M10 × 70).
- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme: Befestigen Sie das Produkt sicher auf einer Arbeitsplatte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie genügend Platz haben, um zu arbeiten. Gefährden Sie keine anderen Personen.
- ▶ Behalten Sie die Kontrolle über das Produkt: Befestigen Sie das Produkt immer mit Schrauben von ausreichender Länge und Stärke auf der Arbeitsplatte.

● Produkt montieren

Abb. B

1. Entfernen Sie die Kabelbinder.
2. Schrauben Sie den Handgriff [4] an den Schleifkopf [2] an.
3. Lösen Sie die Feststellschraube [9] von der Kettenspanneinheit [11].
4. Setzen Sie die Kettenspanneinheit [11] auf den Schleifsockel [8].
5. Schrauben Sie die Kettenspanneinheit [11] mit der Feststellschraube [9] fest.
6. Befestigen Sie die Anschlussleitung [16] im Kabelhalter [15].

Feststellschraube montieren

1. Stecken Sie die Stellschraube [6a] und die Stellmutter [6b] für den Tiefenanschlag durch die Gewindebohrung auf der Rückseite des Produkts.
2. Fixieren Sie die Schleiftiefe mit der Stellmutter [6b].

● Produkt auf der Arbeitsplatte anbringen

Abb. C

HINWEIS

- ▶ Stärke der Tischkante: 20–30 mm
- ▶ Bohrerdurchmesser: 10,5 mm
- ▶ Schraubenstärke: M10

1. Positionieren Sie das Produkt auf der Arbeitsplatte: Verwenden Sie die Anschlagkerbe [24]. Der Schleifsockel [8] muss über die Tischkante herausragen.
2. Markieren Sie die Bohrlöcher mit einem Stift. Entfernen Sie das Produkt wieder.
3. Bohren Sie 2 Bohrlöcher in die Arbeitsplatte.

4. Schleifsockel [8] auf der Arbeitsplatte festschrauben: Verwenden Sie die Schrauben [21], Unterlegscheiben [23] und Muttern [22].

● Betrieb

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben [17] und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann ein Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Sichtschutzscheibe [18].
- ▶ Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- ▶ Prüfen Sie immer die Schleifscheibe [17], bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen: Kontrollieren Sie den Abstand zwischen der Sichtschutzscheibe [18] und der Schleifscheibe.
- ▶ Verwenden Sie keine gebrochenen, gerissenen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben [17].
- ▶ Schalten Sie das Produkt erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsplatte befestigt ist.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Sichtschutzscheibe [18], Kettenspanneinheit [11] oder Schleifscheiben-Abdeckung [3].
- ▶ Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Arbeit einen sicheren Stand haben.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe [17] und den Kettenzähnen der Sägekette fern, wenn das Produkt in Betrieb ist. Bewegen Sie die Sägekette nicht mit der Hand.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz!



Bei Arbeiten mit der Sägekette: Tragen Sie schnittfeste Schutzhandschuhe und ggf. eine Schürze, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker **16**, bevor Sie es reinigen, einstellen, warten oder reparieren.

HINWEIS

- ▶ Das Produkt wird von einem Elektromotor mit Wärmeschutz und Wiederanlaufperre für zusätzliche Sicherheit angetrieben.
- ▶ Der Schärfwinkel kann von -35° bis $+35^\circ$ eingestellt werden.
- ▶ Die Kettenführungsschiene **7** besitzt einen variabel einstellbaren Anschlag.
- ▶ Das Schärfen erfolgt durch das Schwenken des Schleifkopfes **2**.

● Ein-/Ausschalten

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Die Schleifscheibe **17** läuft auch nach dem Ausschalten des Produkts weiter.
- ▶ Vor dem ersten Schleifvorgang und nach jedem Wechsel der Schleifscheibe **17**: Führen Sie immer einen Probelauf von mindestens 30 Sekunden Dauer ohne Belastung durch.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn:
 - die Schleifscheibe **17** sich nicht gleichmäßig dreht
 - starke Vibrationen auftreten
 - Sie abnormale Geräusche hören
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt.

HINWEIS

- ▶ Bei Arbeiten unter staubigen Bedingungen: Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen **20** frei sind (siehe „Reinigung und Wartung“).

1. Schließen Sie das Produkt an das Stromnetz an.
2. Einschalten: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** in die Position **I**. Das Produkt läuft an.
3. Ausschalten: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** in die Position **0**. Das Produkt schaltet sich aus.

Thermischer Schutz mit Wiederanlaufperre

- Wenn sich das Produkt aufgrund von Überlastung automatisch ausschaltet: Das Produkt startet nicht automatisch neu. Schalten Sie das Produkt erneut ein.

● Sägekette schärfen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Eine falsch geschärfte Sägekette kann Schäden verursachen und erhöht die Gefahr des Sägerückschlags! Stellen Sie sicher, dass die Sägekette genau ausgerichtet ist.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Beachten Sie den richtigen Schärfwinkel und die Mindestmaße der Sägekette.
- ▶ Entfernen Sie so wenig Material wie möglich.
- ▶ Schleifen Sie nicht an Antriebs- oder Verbindungsgliedern. Andernfalls kann die Sägekette reißen.
- ▶ Wird dies nicht beachtet, bestehen Verletzungsrisiken beim Umgang mit dem Produkt.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie die Sägekette vor dem Schärfen. Entfernen Sie öliges Holz oder Ölrückstände mit einer Bürste oder einem Tuch.
- ▶ Nach dem Schärfen: Alle Schneidglieder müssen die gleiche Länge und Breite aufweisen.
- ▶ Wenn nur noch etwa 4 mm des Schneidezahns [25] übrig sind: Die Sägekette ist verschlissen und muss durch eine neue Sägekette ersetzt werden.

Sägekette einlegen

Abb. D, Schritt 1

1. Kettenführungsschiene [7] öffnen:
Drehen Sie den Spannhebel [12] entgegen dem Uhrzeigersinn:
 - Bringen Sie den Spannhebel mehrmals in seine Ausgangsstellung zurück.
 - Spannhebel lösen: Ziehen Sie den Spannhebel nach außen.
 - Lassen Sie den Spannhebel in seine ursprüngliche Position zurückkehren.
 - Lassen Sie den Spannhebel wieder einrasten.

2. Legen Sie die Sägekette in die Kettenführungsschiene [7]. Die Schneidkanten müssen zur Schleifscheibe [17] zeigen.
3. Klappen Sie den Anschlag [14] nach unten und ziehen Sie die Sägekette so weit nach hinten, bis der zu schärfende Schneidezahn [25] am Anschlag anliegt.

Arbeitswinkel einstellen

1. Lösen Sie die Feststellmutter [9]. Stellen Sie mit der Skala [10] den gewünschten Schärfwinkel α auf dem Drehteller der Kettenspanneinheit [11] ein. Befolgen Sie die Anweisungen des Sägekettenherstellers bezüglich des erforderlichen Schärfwinkels α .
2. Ziehen Sie die Feststellmutter [9] wieder an.

Anschlag einstellen

Abb. D, Schritt 2

1. Bewegen Sie den Schleifkopf [2] am Handgriff [4] nach unten.
2. Verwenden Sie die Stellschraube für den Kettenvorschub [13a], um den Schneidezahn [25] näher an die Schleifscheibe [17] zu bringen. Der Schneidezahn muss in Kontakt mit der Schleifscheibe sein.
3. Stellschraube [13a] festziehen: Verwenden Sie die Stellmutter [13b].
4. Kettenglieder in der Kettenführungsschiene [7] befestigen: Drehen Sie den Spannhebel [12] im Uhrzeigersinn.
5. Stellen Sie den Tiefenanschlag mit der Stellschraube [6a] ein. Die Schleifscheibe [17] muss den Zahngrund berühren.
6. Sichern Sie die Schleiftiefe mit der Stellmutter [6b].

Schärfen

1. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/Ausschalten“).
2. Drücken Sie leicht auf den Handgriff [4], um den Schleifkopf [2] nach unten zu bewegen und den Schneidezahn [25] zu schärfen. Die Schleifscheibe [17] darf nicht mit den Bremsen zum Stillstand gebracht werden. Reduzieren Sie rechtzeitig den Druck, um dies zu vermeiden.
3. Schärfen Sie die Zähne auf einer Seite der Sägekette.
4. Stellen Sie den Schärfwinkel ein und schärfen Sie die Zähne auf der anderen Seite der Sägekette.
5. Sägekette vorwärts bewegen: Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein-/Ausschalten“).
6. Lösen Sie den Spannhebel [12] und fixieren Sie das nächste zu schärfende Kettenglied. Verwenden Sie den eingestellten Anschlag [14] und den Spannhebel in der Kettenführungsschiene [7].

Tiefenbegrenzer-Abstand prüfen

Abb. D, Schritt 3

HINWEIS

- Die schneidenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn [25] und einer Tiefenbegrenzernase [26] bestehen. Der vertikale Abstand zwischen diesen beiden bestimmt den Tiefenbegrenzer-Abstand **A**.

1. Nach jedem 3. Schärfen: Überprüfen Sie den Tiefenbegrenzer-Abstand **A** gemäß den Anweisungen des Sägekettenherstellers.
2. Feilen Sie die Spitze der Tiefenbegrenzernase [26] mit einer Flachfeile ab. Runden Sie die Tiefenmesserspitze nach dem Zurücksetzen leicht ab.

Die ursprüngliche Form muss erhalten bleiben.

● Reinigung und Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker [16], bevor Sie es reinigen, einstellen, warten oder reparieren.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie bei der Arbeit mit Schleifscheiben [17] Schutzhandschuhe.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.
- Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch immer auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Korrigieren Sie die Positionierung von Schrauben oder anderen Teilen. Überprüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe [17]. Tauschen Sie die beschädigten Teile aus.

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

● Reinigung

⚠ VORSICHT! Stromschlagrisiko!

- Reinigen Sie das Produkt niemals unter fließendem Wasser.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen [20] und die Oberfläche des Produkts mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

● Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Vor dem ersten Schleifvorgang und nach jedem Wechsel der Schleifscheibe [17]: Führen Sie immer einen Probelauf von mindestens 30 Sekunden Dauer ohne Belastung durch.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn:
 - die Schleifscheibe [17] sich nicht gleichmäßig dreht
 - starke Vibrationen auftreten
 - Sie abnormale Geräusche hören

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter [17a] nicht zu fest an. Die Schleifscheibe [17] und die Schleifscheiben-Mutter könnten brechen.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die auf der Schleifscheibe [17] angegebene Drehzahl gleich oder höher ist als die Nenndrehzahl des Produkts. Stellen Sie sicher, dass die Abmessungen der Scheibe mit denen des Produkts übereinstimmen.
- ▶ Verwenden Sie nur einwandfrei funktionierende Schleifscheiben [17] (Klangprobe).
- ▶ Verwenden Sie nur Schleifscheiben [17] mit einer Aufnahmebohrung von Ø 22 mm. Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- ▶ Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- ▶ Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- ▶ Nach dem Auswechseln der Schleifscheibe [17]: Montieren Sie das Produkt wieder vollständig.

Schleifscheibe wechseln

Abb. E

1. Lösen Sie den Handgriff [4].
2. Lösen Sie die 3 Befestigungsschrauben [5] an der Schleifscheiben-Abdeckung [3].
3. Entfernen Sie die Schleifscheiben-Abdeckung [3].
4. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter [17a] von Hand ab.
5. Nehmen Sie die Schleifscheibe [17] von der Aufnahme ab.
6. Setzen Sie die neue Schleifscheibe [17] auf die Aufnahme auf. Schrauben Sie von Hand die Schleifscheiben-Mutter [17a] auf.
7. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Abdeckung [3] wieder an.

Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
4 Handgriff	99946498602
17 Schleifscheibe	99946498603
Montage-Set:	
21 Schrauben	99946498601
22 Muttern	
23 Unterlegscheiben	

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt immer mit einer Hand am Schleifkopf **2** und mit der anderen Hand am Schleifsockel **8**.
- Tragen Sie das Produkt niemals an der Anschlussleitung **16**.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie die Schleifscheiben **17** an einem trockenen Ort. Die Schleifscheiben müssen aufrecht gelagert werden und dürfen nicht gestapelt werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgesiedelt hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 464986_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 464986_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 464986_2404)

IAN: 464986_2404
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Elektro-Kettenschärfgerät
Modellnummer: HG12071

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
PPP 58094B:2022

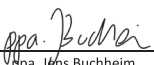
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	09.07.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12071
Version: 11/2024

IAN 464986_2404

